



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

★ **NETZWERK TRAMPELPFAD** ★
PRESENTS

SOLE
Schwimmbad
ARTERN

SCHWIMMBAD- FEST

DONNERSTAG - 06.07.

09:30–13:00 Uhr • EINTRITT FÜR KINDER FREI!

**Jede Menge Spaß & lustige Spiele
Tolle Kreativangebote | Hüpfburg
Speis & Trank u.v.m.**

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .. 0 152 / 28 66 44 08
..... u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt (siehe Aushang)
Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
Mönchpffiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Mönchpffiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“
Rosengasse 21 a 0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
Otto-Brüner-Str. 8 7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
Straße der Jugend 8 03632 / 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 03632 / 74 19 50

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
Feuerwehr 1 12
Medizinischer Notdienst 11 61 17
Notdienstsprechstunde:
KMG Manniske - Klinik Bad Frankenhausen
Besuchszeiten:
Mi, Fr: 14.30 - 18.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage,
24.12, 31.12.: 10.00 - 16.00 Uhr
Frauenhaus Sondershausen 0174/3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen 03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und
Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband
„Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom 0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas 0800 2 20 09 22
Mitgas 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,
E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale) 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt) 32 55 42
Fax: (Standesamt) 32 55 47
Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
Leiter Hauptamt 32 55 55
Kämmerer 32 55 18
Leiterin Bauamt 32 55 22
Leiter Ordnungsamt 32 55 26
Soziales 32 55 43
Einwohnermeldeamt 32 55 41
Einwohnermeldeamt 32 55 38
Stadtkasse 32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
Finanzen/Kasse 32 55 11
VO/Kasse 32 55 17
Steuern 32 55 15
Steuern 32 55 16
Liegenschaften 32 55 34
Liegenschaften 32 55 31
Ordnungsamt 32 55 28
Bauamt 32 55 27
Bauamt/**Stadtsanierung** 32 55 23
Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
Sitzungsdienst 32 55 30
Personal 32 55 36
Archiv, Markt 1 32 55 35
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48
Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
Schiedsstelle 32 55 10
Sole-Schwimmbad, Saline 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

**Thüringer Landesamt für
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 1003 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a 32 25 92
Suppenküche der TALI 32 25 92
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek 32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61
Finanzen 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlamm Entsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... 0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 32 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde, Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 13 3 64 47 60

Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 18 7 40 20 20
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt 30 25 04

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 13 30 24 77
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schloßstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 33 71 21
Tagespflege „Schmückerblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 3 74 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schloßstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“: Herrnstraße 4 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18

Impressum

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth,
Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentext:** Yasmin Hohmann - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 31. Sitzung am 08.05.2023 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0256-05/2023

Diskussion und Beschluss zur Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2023

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2023 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0257-05/2023

Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2022 - 2026 zum Haushaltsplan der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den vorliegenden Finanzplan 2022 - 2026 zum Haushaltsplan 2023 der Stadt Artern.

Beschluss-Nr. 0258-05/2023

Diskussion und Beschluss zur Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Schöffenwahl

Der Stadtrat Artern beschließt folgende Bewerberinnen/Bewerber in die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen/Schöffen aufzunehmen:

Frau Bettina Annegret Beckel
 Frau Jasmin Geyer
 Frau Franziska Sina Beck
 Frau Theresa Prade
 Herr Sandro Knaut

Beschluss-Nr. 0259-05/2023

Diskussion und Beschluss zur Vereinbarung über die Gewährung eines städtischen Zuschusses zur Betreuung des Freizeitzentrums Artern

Der Stadtrat beschließt, den Bürgermeister zu ermächtigen, die als Anlage beigefügte Vereinbarung zwischen der Stadt Artern und dem Kinder- und Jugendförderverein Artern e. V. über die Gewährung eines städtischen Zuschusses zur Betreuung des Freizeitzentrums Artern zu unterzeichnen.

Eilbeschluss-Nr. E-0268-04/2023

Ermächtigung des Bürgermeisters zur außerplanmäßigen Ausgabe bis 24.779,58 € zwecks Erwerbs eines Rasentraktors für den Bauhof

Der Bürgermeister der Stadt Artern beschließt per Eilentscheidung, den Auftrag zur Lieferung eines Rasentraktors mit einem Auftragswert i. H. v. brutto 24.779,58 € (als außerplanmäßige Ausgabe in der Haushaltsstelle 7710.9350) an die Fa. Krämer Motorgeräte, Laucha zu vergeben.

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Ortschaftsrates Schöfeld

Der Ortschaftsrat Schöfeld hat in seiner 18. Sitzung am 25.05.2023 nachfolgende Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0026-05/2023

Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 30.03.2023, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 30.03.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0027-05/2023

Diskussion und Beschluss über einen Zuschuss an den Feuerwehrverein Schöfeld e.V. in Höhe von 800,00 € im Zusammenhang mit der Durchführung der Kirmes

Der Ortschaftsrat der Ortschaft Schöfeld beschließt insgesamt 800,00 € aus dem sogenannten Ortschaftsbudget für das Jahr 2023 als Zuschuss im Zusammenhang mit der Durchführung der Kirmes an den Feuerwehrverein Schöfeld e.V. auszus zahlen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Voigtstedt

Der Ortschaftsrat Voigtstedt hat in seiner 26. Sitzung am 25.05.2023 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0056-05/2023

Bestätigung der Niederschrift der Ortschaftsratssitzung, öffentlicher Teil vom 27.04.2023

Der Ortschaftsrat Voigtstedt bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.04.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsrat Artern hat in seiner 44. Sitzung am 25.05.2023 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0102-05/2023

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 27.04.2023, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.04.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0103-05/2023

Diskussion und Beschluss zur Auftragsvergabe der Sanierung von 2 Stück Straßenquerungen Salzdamm Artern

Der Ortschaftsrat der Stadt Artern beschließt die Auftragsvergabe zur Sanierung von 2 Straßenquerungen Salzdamm Artern an die Firma Gustav Utsch Tiefbau GmbH, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 8.538,25 €.

Beschluss-Nr. 0101-05/2023

Diskussion und Beschluss zur Entnahme aus der „Hochzeitsprämie“ der Ortschaft Artern zur Finanzierung von 2 Straßenbeleuchtungen/2 Solarlaternen auf dem Weinberg in Artern

Der Ortschaftsrat Artern beschließt, 9.713,14 € aus der „Hochzeitsprämie“ der Ortschaft Artern zur Finanzierung von 2 Straßenbeleuchtungen inkl. Lichtmasten oder 2 Solarlaternen zu entnehmen.

Beschluss-Nr. 0104-05/2023

Diskussion und Beschluss einer finanziellen Zuwendung an das Kinder- & Jugendschalmeienorchester Artern e.V.

Der Ortschaftsrat Artern beschließt, dem Kinder- & Jugendschalmeienorchester Artern e. V. eine finanzielle Zuwendung für den Kauf einer Sopran-Bass-Schalmei in Höhe von 300,00 Euro zu gewähren.

Beschluss-Nr. 0105-05/2023

Diskussion und Beschluss einer finanziellen Zuwendung an den „Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Der Ortschaftsrat Artern beschließt, dem Kinder- und Jugendförderverein Artern e. V. eine finanzielle Zuwendung für den Kauf eines Akku-Rasenmähers in Höhe von 132,50 Euro zu gewähren.

Organisationsplan der Stadt Artern für die Kräfte des Wasserwehrdienstes

Gemäß § 55 Thüringer Wassergesetz (ThürWG) vom 28. Mai 2019 hat die Stadt Artern, als hochwassergefährdetes Gebiet, einen Wasserwehrdienst einzurichten.

Die Stadt Artern hat entsprechend den örtlichen Verhältnissen die erforderlichen personellen und sachlichen Maßnahmen sowie die organisatorischen Vorkehrungen zur Abwehr von Wassergefahren durch Überschwemmungen oder andere Ereignisse

im Gemeindegebiet zu schaffen, insbesondere Einsatzkräfte und technische Mittel bereitzustellen.

In der Stadt Artern wird der Wasserwehrdienst, geregelt im § 19 der Satzung der Stadt Artern über die Freiwilligen Feuerwehren und den Wasserwehrdienst vom 04.12.2019, durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern wahrgenommen und organisiert.

Ungeachtet dessen ist jede Person, die durch Hochwasser betroffen sein kann, im Rahmen des ihr Möglichen und Zumutbaren verpflichtet, geeignete Vorsorgemaßnahmen zum Schutz vor nachteiligen Hochwasserfolgen und zur Schadensminderung zu treffen, insbesondere die Nutzung von Grundstücken den nachteiligen Folgen für Mensch, Umwelt oder Sachwerte durch Hochwasser anzuwenden.

Organisationsplan

1. Beschreibung und Bezeichnung der Deich- und Flussabschnitte und Anlagen
2. Beschreibung und Bezeichnung gefährdeter Infrastruktur im innerörtlichen Bereich
3. Leiter des Einsatzes, seine Stellvertreter, geplante Kräfte sowie deren Einsatzbereitschaft
4. Art der Alarmierung
5. Sammelorte
6. Ablösung und Versorgung der Einsatzkräfte
7. Lagerorte für Hochwasserbekämpfungsmittel
8. Verzeichnis der Hochwasserbekämpfungsmittel
9. Art und Weise der Nachrichtenübermittlung

1. Beschreibung und Bezeichnung der Deich- und Flussabschnitte und Anlagen

Name / Bezeichnung	Einordnung	Gefährdung
Unstrut	1. Ordnung	Artern, OT Schönfeld
Flutkanal	1. Ordnung	Artern
Helme	1. Ordnung	Artern, OT Heygendorf
Mühlgraben	2. Ordnung	Artern
Kyffhäuserbach	2. Ordnung	Artern
Solgraben	2. Ordnung	Artern, OT Schönfeld
Kleine Helme	2. Ordnung	Artern, OT Voigtstedt
Umfluter	2. Ordnung	Artern, OT Voigtstedt

2. Bezeichnung und Beschreibung gefährdeter Infrastruktur im innerörtlichen Bereich

OT Artern:

Altstadt, Kläranlage, Feuerwehr, Altenheim, Sportanlagen, Wohnbebauung Weide, Busbahnhof, Versorgungseinrichtungen, Radweg

OT Heygendorf:

Wohnbebauung

OT Schönfeld:

Wohnbebauung, Radweg

OT Voigtstedt:

Wohnbebauung, Sportanlage

3. Leiter des Einsatzes, seine Stellvertreter, geplante Kräfte sowie deren Einsatzbereitschaft

Funktion	Name	Örtl. Zuständigkeit	Erreichbarkeit
Bürgermeister	Herr Blümel	Stadtgebiet	0172/8155531
1. Beigeordnete	Frau Zimmer	Stadtgebiet	0176/55648254
2. Beigeordneter	Herr Schirmer	Stadtgebiet	0171/9336041
Stadtbrandmeister	Herr Hauthal	Stadtgebiet	0173/9572114
stellvertretender Stadtbrandmeister	Herr Thieme	Stadtgebiet	01514/6357300
Wehrführer Heygendorf	Herr Pohl	OT Heygendorf	0162/9477195

Wehrführer Schönfeld	Herr Helm	OT Schönfeld	0173/3540344
Wehrführer Voigtstedt	Herr Wacker-mann	OT Voigtstedt	0152/02458190
Ordnungsamt	Herr Uhlmann	Stadtgebiet	0175/3542390
Bauhof	Frau Wehling	Stadtgebiet	0174/3388919

4. Alarmierungsart

Die Alarmierung erfolgt über die Rettungsleitstelle Nordhausen an die örtliche Feuerwehr über Sirene, Funkmeldeempfänger und Handyalarmierung. Die Feuerwehr informiert telefonisch den Bürgermeister oder Vertreter im Amt. Bei Bedarf erfolgt die weitere Alarmierung von Bauhof und Mitarbeiter der Stadt per Telefon bzw. SMS. Weitere Kräfte und Mittel werden nach Bedarf per Telefon oder über die Leitstelle Nordhausen hinzugezogen.

5. Sammelorte

Sammelorte sind das jeweilige Feuerwehrgerätehaus des Einsatzortes und der Bauhof

Feuerwehrgerätehaus Artern Salzdam 46a	Artern
Feuerwehrgerätehaus Heygendorf Straße der Einheit 51	Heygendorf
Feuerwehrgerätehaus Schönfeld Schönfelder Gartenstraße 18	Schönfeld
Feuerwehrgerätehaus Voigtstedt Alte Schenkstraße 8a	Voigtstedt
Bauhof Artern Sangerhäuser Straße 12	Artern

6. Ablösung und Versorgung der Einsatzkräfte

Über eine Ablösung und Versorgung entscheidet der örtliche Einsatzleiter und leitet die dafür erforderlichen Maßnahmen ein.

7. Lagerorte für Hochwasserbekämpfungsmittel

Lagerorte sind die Gerätehäuser der Feuerwehren der Stadt Artern in den Ortsteilen Artern, Heygendorf, Schönfeld und Voigtstedt sowie der Bauhof der Stadt Artern.

8. Verzeichnis der Hochwasserbekämpfungsmittel

- OT Artern (Stützpunkfeuerwehr)
 - Sandsäcke
 - Pumpen
 - Notstromaggregate
 - Handwerkzeuge
 - Fahrzeugtechnik (HLF 10, HLF 20, GW-L2, GWG-3)
 - Schlauchboote
- OT Heygendorf
 - Sandsäcke
 - Pumpe Notstrom
 - Notstromaggregat
 - Handwerkzeuge
 - Schlauchboot
 - Fahrzeugtechnik (KLF-Thüringen, MTW)
- OT Schönfeld
 - Sandsäcke
 - Notstromaggregat
 - Handwerkzeuge
 - Fahrzeugtechnik (KLF-Thüringen)
- OT Voigtstedt
 - Sandsäcke
 - Notstromaggregat
 - Handwerkzeuge
 - Schlauchboot
 - Fahrzeugtechnik (KLF-Thüringen)

9. Art und Weise der Nachrichtenübermittlung (Radio Artern)

Die Nachrichtenübermittlung erfolgt über Digitalfunk (TMO, DMO) und 4-Meter-Funkgeräte der Feuerwehren und Handy. Die Bevölkerung wird informiert über Sirene, Lautsprecherdurchsagen und gegebenenfalls durch Funk (Kyffhäuserradio Artern), Fernsehen und Homepage der Stadt Artern.

Artern, 12. Juni 2023
gez. Torsten Blümel
 Bürgermeister

Bekanntmachung zur Schöffenwahl

Die Listen der Personen, die zum Amt einer /eines Schöffen berufen werden können, liegen in der Zeit vom

26.06.2023 bis 30.06.2023

zu üblichen Öffnungszeiten bei der Stadtverwaltung Artern, Ordnungsamt, Zimmer Nr.: 1.09, Brauereistraße 3, 06556 Artern zu jedermanns Einsichtnahme aus.

Einsprüche können innerhalb einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, bei der Stadtverwaltung Artern schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 des Gerichtsverfassungsgesetzes (GVG) in der jeweiligen Fassung nicht aufgenommen werden dürfen oder nach §§ 33, 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Artern, den 23.06.2023
gez. Blümel
 Bürgermeister

Würdigung Ehrenamt 2023

Im November 2023 möchte die Stadt Artern im Rahmen einer Festveranstaltung ehrenamtlich wirkende Bürgerinnen und Bürger aus allen Ortschaften Arterns für ihr vorbildliches Engagement zum Wohle der Gemeinschaft ehren.

Ich rufe deshalb alle Vereine, Verbände und Institutionen - aber auch Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger - auf, **bis zum 13.10.2023** Vorschläge für zu ehrende Mitbürgerinnen und Mitbürger bei der Stadtverwaltung Artern einzureichen.

Die Vorschläge sollen beinhalten:

1. Vorname und Name der/des zu Ehrenden,
2. deren/dessen Alter
3. ausgeübte ehrenamtliche Tätigkeit
4. kurze Begründung, warum die vorgeschlagene Person geehrt werden soll.

Aus den eingereichten Vorschlägen werden die Bürgerinnen und Bürger ausgewählt, die mit dem Ehrenamtspreis der Stadt Artern geehrt werden.

Während der Ehrenamts gala möchten die Vorschlagenden eine kurze Laudatio für die Preisträger halten.

Eventuelle Rückfragen richten Sie bitte an die Stadtverwaltung Artern, Herrn Reising (Tel. 0 34 66 / 32 55 - 55)

Blümel
 Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Gehofen

Bekanntmachung Haushaltssatzung 2023

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2023 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 27.04.2023 der Eingang bestätigt und eine entsprechende

Bekanntmachung nach Ablauf eines Monats nach Erhalt dieser Eingangsbestätigung zugelassen. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen, den 15.05.2023

Koch
 Bürgermeister

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2023

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127) erlässt die Gemeinde Gehofen nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit festgesetzt. Er schließt

im Verwaltungshaushalt	in den Einnahmen und Ausgaben mit	975.951,00 €
	und	
im Vermögenshaushalt	in den Einnahmen und Ausgaben mit	344.673,00 €
	ab.	

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 60.048,00 € festgesetzt.

§ 4

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer		
a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)		313 v. H.
b) für die Grundstücke (B)		430 v. H.
2. Gewerbesteuer		400 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 162.600,00 € festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2023 in Kraft.

Gehofen, den 15.05.2023

Gemeinde Gehofen
Koch, Bürgermeister (Siegel)

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2023 sowie der Haushaltsplan 2023 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 23.06.2023 bis zum 07.07.2023 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr	
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und 13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr	
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und 13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr	

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2023 sowie der Haushaltsplan 2023 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 25. Sitzung am 07.06.2023 den nachfolgenden Beschluss gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen, kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0088-06/2023

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 24.04.2023, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 24.04.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner 22. Sitzung am 05.06.2023 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0075-06/2023

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 03.04.2023, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 03.04.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0076-06/2023

Diskussion und Beschluss zur Vergabe eines Auftrages zur Lieferung eines Rasentraktors Efro EF 106/24 an die Firma Reparaturservice Seiler, Allstedt

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt, den Auftrag zur Lieferung eines Rasentraktors Efro EF 106/24 an die Firma Reparaturservice Seiler, Allstedt, zu einem Angebotspreis in Höhe von 6.577,00 € zu vergeben.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 19. Sitzung am 08.06.2023 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0079-06/2023

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 27.03.2023, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.03.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0080-06/2023

Diskussion und Beschluss zur Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Schöffenwahl

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt Frau Maria-Christin Pompos in die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen/Schöffen aufzunehmen.

Beschluss-Nr. 0081-06/2023

Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2022 - 2026 zum Haushaltsplan 2023 der Gemeinde Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf beschließt den vorliegenden Finanzplan 2022 - 2026 zum Haushaltsplan 2023 der Gemeinde Reinsdorf.

Beschluss-Nr. 0082-06/2023

Diskussion und Beschluss zur Haushaltssatzung der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2023

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2023 samt ihren Anlagen.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

ARATORA

Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Juni 2023

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat Juli 2023

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

NOVALIS Bibliothek

Einbecker Straße 8
(im Bürgerhaus, wo sich auch THINKA und die Lebenshilfe befinden)
06556 Artern
Telefon (03466)324987
stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

„Ich bin eine Leseratte“

Aktionszeitraum: bis 12.10.2023

Liebe Schüler/innen, liebe Eltern und Großeltern und alle anderen Interessierten:

Lesen macht dann richtig Spaß, wenn hinter dem Lesenden kein schulischer Druck steht.

Daher hat die Landesfachstelle für Öffentliche Bibliotheken in Thüringen in Zusammenarbeit mit der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen, mit der Kyffhäusersparkasse Artern-Sondershausen als regionalen Sponsor, das Leseprojekt „Ich bin eine Leseratte“ initiiert.

In diesem Jahr ist dankenswerterweise auch die NOVALIS Bibliothek wieder mit ausgewählt worden. Für die Zielgruppe der 8 bis 12-Jährigen gibt es bis zu 6 spannende Bücher zu entdecken. Eins zu lesen reicht auch - wer möchte kann gerne mehr...

Für jeden Interessenten gibt es ein Heft, mit ein paar Ankreuzaufgaben zu jedem Buch. Gerne kann man auch seine Meinung notieren oder etwas (zum Buch passendes) malen.

Zur Wahl für Leserattenteilnehmer stehen:

- **Die Hühner sind los!**

(Band 1 der Reihe Chaoskrümel & Nervensäge)

Tilda darf viel mehr als ihre kleine Schwester Benni. In die Schule gehen zum Beispiel. Das nervt Benni ganz schön! Gut, dass ihr nie die Ideen ausgehen. Auch wenn die Dinge manchmal im Chaos münden ... Aber wenn es darauf ankommt, sind Benni und Tilda ein Herz und eine Seele!

Endlich Sommerferien! Tilda freut sich auf ihr Feriencamp. Ihre kleine Schwester Benni findet total unfair, dass sie nicht mitfahren darf. Was soll sie denn die ganzen Ferien lang machen? Ein Huhn in Tildas Bett einquartieren zum Beispiel. Und auch sonst fällt diesem kleinen Chaoskrümel jede Menge Quatsch ein ...

- **Das Schloss der Smartphone-Waisen**

(Band 1 der Reihe „Die Smartphone-Waisen“)

Kalli, Leo, Tara, Bodhi und Bhavani haben ein Problem: Ihr Waisenhaus soll abgerissen werden. Was nun? Vielleicht könnten sie bei der alten Hermine wohnen, die ein echtes Schloss besitzt? Die wäre sofort einverstanden, aber ihr fieser Sohn Henri will lieber ein Luxushotel daraus machen. Für die fünf Kinder steht fest: Ein gewiefter Plan muss her. So etwas wie eine Entführung samt Erpresserbrief. Oder ein Gemälderaub. Und schon stecken sie mittendrin in einem Gangster-Abenteuer ...

- **Das große Buch vom Essen**

Alles, was man rund ums Essen wissen muss!

Hat Knoblauch Superkräfte? Seit wann bauen Menschen Getreide an? War Flamingo-Zunge wirklich mal eine Delikatesse? Wie wird Schokolade hergestellt?

Warum enthält Erdbeerjoghurt Insekten?

Und was sind eigentlich Kohlenhydrate?

All das und noch viel mehr erfahren wir in diesem aufwendig gestalteten Sachbuch. Kurz und bündig wird hier eine unglaubliche Bandbreite an Informationen auf den Punkt gebracht: von der Geschichte des Essens über Anbau und Zubereitung, hochverarbeiteter Lebensmittel und Ernährungstrends bis hin zu Nährwerten, Nachhaltigkeit und praktischen Tipps für gesundes Essen. Eine Lektüre, die Spaß - und vor allem Appetit macht!

- **Elli und der Spion der Lüfte**

Elli traut ihren Ohren nicht: Wer spricht da?

Es ist Bo, der Vogel, der ihr zugeflogen ist!

Ihr verhasstes Hörgerät ist also doch zu etwas gut - Elli versteht Bo damit.

Das ist perfekt für das Detektivteam von Elli und ihrer Freundin Greta. Denn Bo beobachtet ab sofort alles aus der Luft. Ob sie so dem Fahrraddieb auf die Schliche kommen, der in der Stadt sein Unwesen treibt?

- **Kiosk, Chaos, Kanal Grande**

Noah verbringt die Ferien bei seiner verrückten Oma Violetta in Venedig. Jeden Morgen um sieben klingelt dort der Wecker, denn Oma Violetta war zwar mal eine berühmte Opernsängerin, aber das ist lange her und jetzt hat sie einen kleinen Kiosk. Ein Ort, an dem alle aus der Nachbarschaft zusammenkommen, miteinander quatschen, tratschen und lachen. Nicht im Traum hätte Noah gedacht, dass er diesen Platz so sehr ins Herz schließen würde. Aber vor allem hat er nicht geahnt, welche Abenteuer ihn in Venedig noch erwarten. Und das hat nicht nur mit Ombretta, dem geheimnisvollen Mädchen aus dem Hotel nebenan, zu tun ...

- **Grüner wird's nicht - der Sommer, in dem ich die Welt rettete**

Der 13-jährige Luke will einfach nur gechillte Sommerferien verbringen - doch dann wirbelt eine Gruppe von Klimaaktivisten seine Nachbarschaft gründlich durcheinander.

Als Lukes große Schwester Rose ins Protestcamp auf die andere Straßenseite zieht, liegen die Nerven der Eltern blank. In Lukes Augen sind die Öko-Rebellen mit ihren Bongo-Trommeln und Tattoos eigentlich ganz okay. Nervig ist nur Sky - die findet Schulpflicht und regelmäßige Mahlzeiten nämlich toll und beneidet Luke um sein Spießerleben. Ist das zu fassen? Wie es dazu kommt, dass ausgerechnet Luke sich im Zentrum der Proteste wiederfindet, kann er selbst nicht so recht erklären. Vor sich Polizei und Bulldozer, hinter sich die Klimaprotestbewegung und unter sich alle Nachrichtensender des Landes...

Welche Botschaft vermittelt man, wenn man aus Versehen zur Stimme einer ganzen Generation wird?

Wer mindestens 1 Buch davon gelesen, die Fragen dazu vollständig beantwortet und das Heft (mit dem eigenen Namen) bis spätestens **12.10. vor** der Schließung um **17:00 Uhr** abgibt, kann ein Buch gewinnen und in jedem Fall am Lesefest teilnehmen.

Wer Interesse hat: Bitte in der NOVALIS-Bibliothek melden.

(Die Kontaktdaten befinden sich weiter oben.)

Lesetipps

Romane

Martin, George R.R. mit der Reihe „Das Lied von Eis und Feuer“, die unter dem Titel „Game of Thrones“ verfilmt wurde:

1. Band: Die Herren von Winterfell

Eddard Stark, der Lord von Winterfell lebt mit seiner Familie im kalten Norden des Königreichs Westeros, und er weiß, dass der nächste Winter Jahrzehnte dauern wird. Als der engste Vertraute seines Königs und alten Freundes Robert Baratheon stirbt, soll Eddard an dessen Stelle treten. Für die Zeit, die er am Königshof zubringen muss, überträgt Eddard die Herrschaft über Winterfell an seinen Erben Robb - während sich sein Bastardsohn Jon den Kriegern der Nachtwache anschließt. Doch Robert Baratheon ist nicht mehr der starke Herrscher, der er einst war, und um den Eisernen Thron scharen sich Intriganten und feige Meuchler. Eddard sieht sich plötzlich von mächtigen Feinden umzingelt und muss hilflos zusehen, wie seine vielköpfige Familie in alle Winde verstreut wird. Die Zukunft des gesamten Reiches Westeros steht auf dem Spiel...

2. Band: Das Erbe von Winterfell

Eddard Stark, der Lord von Winterfell, ist dem Ruf seines Königs und alten Freundes Robert Baratheon gefolgt und hat seine kalte Heimat im hohen Norden verlassen, um bei Hof in Königsmund als Hand - als Roberts Berater und Stellvertreter - zu dienen. Doch was schon beim Besuch seines Freundes auf Winterfell zu erkennen war, wird am Königshof noch viel deutlicher: Robert Baratheon ist nicht mehr der Mann, der er früher einmal war - der mutige und instinktsichere Feldherr, der einst gemeinsam mit Eddard Stark die Herrschaft über die Sieben Königreiche eroberte. Stattdessen ist er ein schwacher König, der nicht in der Lage ist, den Intrigen rund um den Eisenthron Einhalt zu gebieten.

Und in diese Intrigen wird Eddard Stark als die rechte Hand Robert Baratheons immer tiefer hineingezogen. Der Lord von Winterfell ist ein geradliniger, tapferer und aufrechter Mann, der sich jeder Gefahr mit dem Schwert entgegenstellen würde - aber die Ränke der Mächtigen sind nichts, was man mit einem Schwert bekämpfen kann. Auch dann nicht, wenn man die rechte Hand des Königs ist...

3. Band: Der Thron der Sieben Königreiche

Zehn Jahre dauerte der Sommer in Westeros, und genauso lange währte die Zeit des Friedens in den Sieben Königreichen. Doch nun hält der grimmige Winter Einzug, und in seinem Gefolge brechen schlimme Zeiten an. Robert Baratheon, der König auf dem Eisenthron, und Lord Eddard Stark, der Lord von Winterfell, sind tot. Sie wurden Opfer einer Intrige, deren Ausmaß noch gar nicht abzuschätzen ist.

Für Eddards Sohn Robb bedeutet dies, dass er im Alter von gerade einmal fünfzehn Jahren die Herrschaft über Winterfell - und damit über den ganzen Norden von Westeros - antreten muss. Und noch während er um die Anerkennung und den Respekt seiner Untertanen ringt, bricht im Reich ein Bürgerkrieg aus. Joffrey, der grausame Sohn von Königin Cersei, hat den Thron bestiegen, auf dem vor ihm Robert Baratheon gesessen hatte. Doch auch Stannis und Renly Baratheon, seine Brüder, machen ihre Ansprüche geltend - und nicht nur sie. Überall in den Sieben Königreichen werden Pläne geschmiedet, denn die Anwärter auf

den Eisenthron sind zahlreich - und keiner von ihnen schreckt vor Krieg und Aufruhr zurück, um seine Pläne in die Tat umzusetzen. Robb Stark hat keine andere Wahl, als sich in den Konflikt zunächst auf Joffreys Seite zu schlagen, denn der junge König hält seine Schwestern als Geiseln. Und während die mächtigen Häuser um die Macht in dem zerbissenen Land streiten, wächst hoch im Norden, jenseits der Mauer, eine noch viel größere Gefahr heran...

Band 4: Die Saat des Goldenen Löwen

Der Bürgerkrieg um die Herrschaft über die Sieben Königreiche hat ganz Westeros zerrissen und entsetzliche Verheerungen angerichtet. Die Ernten sind vernichtet, und die großen und kleinen Häuser haben einen schrecklichen Blutzoll entrichtet. Der grausame Kindkönig auf dem Eisenthron erweist sich als unfähig zu regieren, und seine Mutter, die Regentin, ist vor allem damit beschäftigt, ihre Macht gegen vermeintliche und echte Rivalen abzusichern. Arya Stark nutzt das Durcheinander am Königshof, um zu fliehen, doch der Weg nach Hause, nach Winterfell, ist weit - und gefährlich. Und das liegt nicht nur an den Soldaten der verschiedenen Kriegsparteien, die noch immer durch die Lande ziehen.

Denn während Westeros sich im Innern selbst zerfleischt, formieren sich jenseits seiner Grenzen weitere Gegner. Einer dieser Gegner ist noch weit entfernt, auf einem anderen Kontinent - doch Daenerys Targaryen, die Mutter der Drachen, ist gewillt, jedes erdenkliche Risiko einzugehen, um die Krone zurückzugewinnen, die rechtmäßig die ihre ist...

Band 5: Sturm der Schwerter

In den Sieben Königreichen tobt ein blutiger Bürgerkrieg. Ein Anwärter auf den Thron ist bereits tot, ein zweiter in Ungnade gefallen, doch der erbitterte Machtkampf in Westeros geht mit unverminderter Heftigkeit weiter. Noch immer widersetzt sich Robb Stark, der Herr von Winterfell, dem tyrannischen Haus Lennister, obwohl seine Schwester als Geisel am Hof des Kind-Königs Joffrey gefangen gehalten wird. Doch plötzlich sehen sich die Kämpfer aus Winterfell einer neuen Gefahr gegenüber: Aus dem Norden greift eine Barbarenarmee die Königreiche an. Ihre Vorhut bilden scheinbar unauffaltsame Horden übernatürlicher Kreaturen, die mordend und brandschatzend aus dem Verfluchten Wald hinter dem Großen Wall hervorbrechen.

Und jenseits des Meeres scharft die verbannte Königin Daenerys Targaryen eine gewaltige Armee um ihr Banner. Sie weiß, dass bald die Zeit kommen wird, mit Hilfe der drei letzten Drachen in den Kampf um die Krone von Westeros einzugreifen.

Für Kinder / Jugendliche:

3 Bücher aus der Tiger-Team-Reihe:

- Die Nacht der Ninjas
- Die weiße Frau
- Der kleine Gruselladen

Die Nacht der Ninjas

Ein nächtliches Überfallkommando verbreitet Angst und Schrecken in der Stadt. Während Luk im Einkaufscenter festsetzt, wird Biggi Zeuge einer Entführung und Patrick sogar verschleppt! Die Polizei tappt buchstäblich im Dunkeln. Doch die Tiger-Freunde geben nicht auf, und schon bald finden sie überraschende Hinweise darauf, wer hinter den maskierten Banditen steckt.

Die weiße Frau

Eine unheimliche Begegnung im Wald führt Biggi, Luk und Patrick zu einer alten Villa mit einem schaurigen Geheimnis: Die ehemalige Hausherrin verschwand vor langer Zeit spurlos und spukt seitdem durch die Ländereien von Sieben Ulmen. Das jedenfalls behauptet die kleine Nathalie. Das Waisenmädchen lebt dort in ständiger Angst, doch niemand glaubt ihr! Bis das Tiger-Team das Rätsel der weißen Frau löst und Unfassbares ans Licht bringt!

Der kleine Gruselladen

So seltsam, wie der kleine Gruselladen von außen wirkt, sieht es auch drinnen aus: Dämonische Masken, unheimliche Monsterfiguren und riesigen fleischfressenden Pflanzen! Auch den Besitzern eilt ein unheimlicher Ruf voraus...

Als Luks Tante aus dem Geschäft mit ihrem Neffen telefoniert, hört der Tiger plötzlich einen entsetzten Schrei! Dann bricht die Verbindung ab. Das Tiger-Team nimmt sofort die Ermittlungen auf.

Ich bin groß und du bist klein: erste Geschwister-Geschichten (Pappbilderbuch)

Geschichten und Gedichte erzählen vom gemeinsamen Toben, Lachen und Spielen, aber auch von Streit und Eifersucht. In jedem Fall vom Glück, Geschwister zu haben!

Walt Disney: Schlaf gut! (Pappbilderbuch)

Wenn Winnie Puuh und seine Freunde längst müde sind, möchte Klein Ruth immer noch weitertoben. Und gerade als es am schönsten ist, soll er schlafen gehen!

Eine Geschichte vom Zu-Bett-Gehen, die sicher manchem Kind bekannt vorkommt.

Blutspende Termine im III. Quartal 2023



06.07.2023	Bad Frankenhausen	Rotbart Arena	Esperstedter Str. 23	15:00-19:00
12.07.2023	Bad Frankenhausen	Rotbart Arena	Esperstedter Str. 23	15:00-19:00
15.08.2023	Heygendorf	Sportlerheim	Kolonie 137 c	17:00-20:00
11.08.2023	Roßleben	DRK Räume (AWO-KiGa)	Schillerstraße 7	15:00-19:00
15.08.2023	Heldrungen	Tagespflege "Thüringer Pforte"	Bahnhofstraße 13 a	15:00-19:00
23.08.2023	Bottendorf	Mehrzweckhalle	Bergstraße 9D	15:00-19:00
14.09.2023	Artern	Borlachs Schule	Am Königstuhl 9	15:30-19:30
19.09.2023	Artern	Borlachs Schule	Am Königstuhl 9	15:30-19:30
28.09.2023	Bad Frankenhausen	Rotbart Arena	Esperstedter Str. 23	15:00-19:00

Wir freuen uns auf Sie!

Kostenlose Service-Hotline: 0800 / 1194911



Der KulturPass kommt!

Dein Geschenk zum 18. Geburtstag: 200 Euro für Kultur

Herzlichen Glückwunsch zu Deinem 18. Geburtstag! Neben einigen Pflichten, die Dich mit der Volljährigkeit erwarten, kommst Du auch in den Genuss neuer Freiheiten. Jetzt ist die Zeit, Dich auszuprobieren, Neues zu entdecken und Erfahrungen zu sammeln. In den vergangenen Jahren war das nicht immer leicht: Ganz besonders Deine Generation hat stark unter der Corona-Pandemie gelitten, musste Zukunftsängste durchstehen und auf viele der Dinge verzichten, die diese Zeit eigentlich ausmachen - Kontakte zu FreundInnen und Gleichaltrigen, das Ausprobieren von Freizeitaktivitäten und das Erleben von Live-Kultur.

Aus diesem Grund möchte Ich Dir heute den KulturPass vorstellen, der Dich auf einem digitalen Marktplatz direkt mit Kultur in Deiner Nähe, aber auch in ganz Deutschland verbindet.

Was ist der KulturPass?

Der KulturPass ist ein Angebot der Bundesregierung an alle, die 2023 ihren 18. Geburtstag feiern.

Mit anderen Worten: für alle zwischen dem 1. Januar und 31. Dezember 2005 Geborenen, unabhängig von ihrer Nationalität. Das sind ca. 750.000 junge Menschen wie Du. Mit dem KulturPass erhältst Du ein virtuelles Budget von 200 Euro, das Du für vielfältige lokale Kulturangebote einsetzen kannst. So wird Kultur vor Ort noch einfacher erlebbar. Der KulturPass ist eine App, die ab Mitte Juni für iOS und Android zum Download bereitsteht. Das Budget kannst Du zum Beispiel für Konzerte, Kino-, Museums- und Theaterbesuche oder für den Kauf von Büchern, Platten und Musikinstrumenten nutzen.

So bekommst Du den KulturPass - und Deine PIN

Wenn Du im Jahr 2023 Deinen 18. Geburtstag feierst, brauchst Du einen elektronischen Personalausweis (Online-Ausweis), eine eID-Karte (falls Du EU-BürgerIn bist) oder einen elektronischen Aufenthaltstitel (falls Du aus einem Drittstaat kommst), damit wir wissen, dass Du für den KulturPass berechtigt bist. Dann kannst Du Dich direkt in der App registrieren und Dein Budget von 200 Euro freischalten. Informationen dazu, wie das genau funktioniert, gibt es auf www.kulturpass.de.

Um die Online-Funktion für Deinen jeweiligen Ausweis nutzen zu können, hast Du entweder vom Bürgeramt oder von der Ausländerbehörde eine PIN erhalten. Solltest Du die Funktion noch nicht aktiviert haben, aber Deine PIN nicht mehr finden können, kannst Du Dir für Deinen Online-Ausweis oder Deine eID-Karte bei Deinem Bürgeramt eine neue PIN geben lassen. Informationen hierzu findest Du auf www.personalausweisportal.de. Oder Du gehst auf www.pin-ruecksetzbrief-bestellen.de und bestellst Dir einen Brief, um die PIN zurücksetzen zu lassen. Beides ist für Dich kostenlos. Eine neue PIN für Deinen elektronischen Aufenthaltstitel erhältst Du bei der Ausländerbehörde.

Wenn Du Dich beim KulturPass registriert hast, kannst Du das Budget über die KulturPass-App innerhalb von zwei Jahren einlösen. Das Ticket oder den ausgewählten Artikel kannst Du vor Ort bei den Kulturanbietern abholen.

So kannst Du unkompliziert und kostenlos unsere Kulturlandschaft und ihr breites Angebot entdecken, erleben und ausprobieren. Dabei kannst Du selbst entscheiden, wo es hingehet - ins Konzert, ins Kino, ins Theater oder ins Museum, oder vielleicht doch lieber in die nächste Buchhandlung?

Ich lade Dich herzlich ein, den KulturPass zu nutzen und Dich von seinen Angeboten überraschen zu lassen.

Ich freue mich auf Dich!

Deine Claudia Roth MdB
Staatsministerin für Kultur und Medien

Hohe Schrecke setzt auf umweltfreundliche Mobilität für Wegepflege

Der Wegewart im urwüchsigen Waldgebiet der Hohen Schrecke erhält ab sofort Unterstützung von einem umweltfreundlichen elektrobetriebenen Kleintransporter. Der „Elektrofrosch“ wurde am 07.05.2023 während des Erlebnis-



tags Hohe-Schrecke offiziell präsentiert. Der Förderverein Hohe Schrecke e. V. setzt mit dieser innovativen Lösung nicht nur auf eine Verbesserung des Wegemanagements, sondern auch auf einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz.

Der Wegewart, Bodo Steguweit, übernimmt im Auftrag des Vereins die Koordinierung der Pflege und Erhaltung des Wanderwegenetzes in der Hohen Schrecke. In Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern und den Waldbesitzern sorgt er für die Begehrbarkeit der Wege und der begleitenden Wanderinfrastruktur.



Um seine tägliche Arbeit im Wald zu erleichtern, wurde der Elektrofrosch angeschafft, ein geländegängiger Kleintransporter mit erhöhter Reichweite.

Bisher nutzte der Wegewart seinen benzinbetriebenen Privat-PKW, der jedoch viele schmale Wanderpfade nicht erreichen konnte. Mit dem Elektrofrosch ist es nun möglich, die Mobilität des Wegewartes umweltfreundlicher zu gestalten und gleichzeitig die Anforderungen der Wegepflege zu erfüllen. Der Förderverein erhofft sich eine langfristige

Verbesserung und Sicherung des Wegemanagements, um das hochwertige Wegenetz sowohl für Gäste als auch für Ortsansässige zu erhalten.

Das Projekt wurde durch den Vereinsvorstand sorgfältig geplant und evaluiert. Verschiedene Optionen wie Quads oder E-Bikes wurden geprüft, jedoch erfüllten sie nicht die Anforderungen an Reichweite und Ladefläche. Nach intensiver Recherche entschied sich der Vereinsvorstand schließlich für den Elektrofrosch, der nicht nur umweltfreundlich ist, sondern auch die Bedürfnisse des Wegewartes optimal erfüllt.

Die Gesamtkosten für die Anschaffung des Elektrofroschs belaufen sich auf rund 4.300 Euro. Der Förderverein trägt Eigenmittel in Höhe von 1.300 Euro, während die Naturstiftung David einen Förderbetrag von 3.000 Euro zur Verfügung stellte.

Der Förderverein des Hohe Schrecke-Projektes ist stolz darauf, einen wichtigen Beitrag zur umweltfreundlichen Mobilität in Wald- und Naturschutzgebieten zu leisten. Mit dem Elektrofrosch setzt das Projekt neue Maßstäbe und hofft, als Vorbild für andere Regionen zu dienen.

Regionalmanagement Hohe Schrecke
c/o IPU GmbH
Breite Gasse 4-5
99084 Erfurt
Tel. 0361/600 200 - 0
www.hohe-schrecke.de

Neues von der Verbraucherzentrale Thüringen

Heiße Tage, kühle Räume: Tipps zum Hitzeschutz

Der Sommer steht vor der Tür - eine gute Gelegenheit, sich über den Hitzeschutz in den eigenen vier Wänden Gedanken zu machen. Die Verbraucherzentrale Thüringen gibt Tipps, wie Haus und Wohnung an heißen Tagen angenehm kühl bleiben.

Eine einmal aufgeheizte Wohnung wieder abzukühlen, ist mühsam und teuer. Besser ist es, die Hitze gar nicht erst hereinzulassen.

„An sehr heißen Tagen sollte vor allem in den kühleren Nachtstunden oder am frühen Morgen ausgiebig gelüftet werden. Tagsüber sollte der Luftaustausch dann auf das Nötigste beschränkt werden“, rät Ramona Ballod, Energiefachreferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.



Natürliche Beschattung schaffen

Das Aufheizen der Räume über die Fenster lässt sich am besten durch einen außenliegenden Hitzeschutz verhindern. Außen angebrachte Jalousien, Roll- und Klapppläden sollten tagsüber geschlossen sein. „Bei innen angebrachten Jalousien sollte auf eine helle Außenseite geachtet werden. Sie sind allerdings deutlich weniger wirksam“, sagt Ballod.

Für ständig der Sonne ausgesetzte Südfenster ist spezielles Sonnenschutzglas sinnvoll. Auch Dachüberstände, Vordächer oder Terrassenüberdachungen können den Wärmeeintrag verringern.

Stromfresser Klimagerät

Klimageräte sind eine weniger effiziente Lösung. Im Dauerbetrieb kann das teuer werden: In einem Sommer kommen schnell mehrere hundert Euro Stromkosten zusammen.

„Wer auf ein Klimagerät nicht verzichten möchte, sollte sich möglichst für ein Splitgerät entscheiden, das von einem Fachbetrieb fest installiert wird. Mobile Monogeräte sind weniger effizient. Sie verbrauchen bei gleicher Kühlleistung deutlich mehr Strom“, so die Energieexpertin. Alternativ können auch Ventilatoren für etwas Abkühlung sorgen.

Dämmung im Winter wie im Sommer sinnvoll

Alle diese Maßnahmen kühlen die Wohnräume jedoch nur kurzfristig. Eine fachgerechte Wärmedämmung des Hauses wirkt dagegen doppelt: Sie hält im Sommer die Hitze draußen und im Winter die Wärme drinnen.

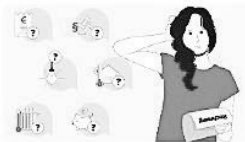
„Wer sein Haus schon im Sommer warm einpackt, profitiert im Winter von niedrigeren Heizkosten und im Sommer vom Hitzeschutz“, sagt Ballod. Sie rät: „Bevor man mit den Maßnahmen beginnt, sollte man zunächst die Schwachstellen des Hauses ausfindig machen und dann entscheiden, welche Maßnahmen in welcher Reihenfolge am wirtschaftlichsten sind. Unsere Energieberater helfen Ihnen gerne bei der Entscheidung.“

Ein Termin für eine persönliche Energieberatung kann unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 809 802 400 vereinbart werden.

Verbraucherzentrale - an Ihrer Seite in der Krise

Sie haben Fragen? Wir geben Antworten!

Die Verbraucherzentralen informieren, beraten und vertreten Ihre Interessen in der Energiekrise.



#GemeinsamDurchDieEnergiekrise

- Beratung Energierecht, Energiesparen, erneuerbare Energien
Termine erhalten Sie unter 0361 555 14 0
- Infos, Tipps, Musterbriefe und interaktive Rechner
finden Sie unter www.vzth.de/energiekrise

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

Ortsteil Artern

Sonne, Spaß und viele Wünsche

Am 1. Mai begann schon in den Morgenstunden ein emsiges Treiben im Natur- und Kräutergarten Artern - viele Vereine, Mitwirkende, Helfer und Unterstützer waren fleißig dabei, den 2. Familientag vorzubereiten. So wurden Pflanzen, Tische, Stühle und Bänke, mehrere Pavillons, Tore und Trommeln sowie Bastelmaterial, Luftballons und viele weitere Materialien an den sonst eher ruhigen Ort gebracht.

Schon vor dem offiziellen Start schauten die ersten Besucher vorbei. Nicht nur zahlreiche Aktionen und Angebote lockten die Arterner und sogar auch Gäste aus ganz Deutschland nach



draußen - auch das Wetter hätte nicht besser sein können. Bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein ließ es sich wunderbar im Freien aufhalten und den Tag bei netten Gesprächen, Kuchen, Eis oder etwas Heißem vom Rost genießen.



Langweilig konnte es an diesem Tag niemandem werden, denn überall gab es etwas zu sehen, zu hören oder zu tun. Besonders die Kinder aber auch alle anderen Generationen, hatten jede Menge Sport- und Spielangebote. Zum Beispiel konnten sie durch die Erfüllung von zehn schwierigen, lustigen oder verrückten Disziplinen ein Natursportabzeichen ablegen, Trommeln ausprobieren, ein Windlicht basteln, reiten oder ihr Können im Fuß- und Handball unter Beweis stellen.



Und für die Erwachsenen gab es weiteres zu entdecken - neben der Pflanzen- und Staudenbörse, bei der es unentgeltlich zum dritten Mal viele gängige oder seltene Wurzeln, Kräuter und Pflanzen gab, konnten die Gäste auf der Arterner Wunschwand notieren, was ihnen fehlt in Ihrer Heimatstadt. So gab es Wünsche an alle, wie mehr Sauberkeit oder ein besseres Miteinander aber auch die städtische Infrastruktur hat für den ein oder anderen noch Potenzial. Die Verbesserung der Gehwege, mehr Müllimer, Spielplätze in der Saline und im Kräutergarten, ein Eiscafé oder ein Markttag am Wochenende standen als Wünsche ebenso auf der Wunschliste wie eine Laufveranstaltung oder ein

neuer Jugendclub. Ob alle Wünsche erfüllt werden können, wissen wir nicht aber auf alle Fälle geben wir diese an die Stadt und die Vereine Arterns weiter. Ein Wunsch an der Wunschwand, dem WIR uns auch anschließen, war noch mehr ehrenamtliches Engagement in Artern. Denn genau das ist die Grundlage für das Gelingen vieler Events und auch den Familientag.

Ein riesengroßes Dankeschön an alle Helfer und Gäste - es war ein toller Tag.

WIR laden SIE ein, auf uns zuzugehen, wenn Sie sich im Jahr 2024 aktiv am Familientag beteiligen wollen.

Melden Sie sich einfach bei Ulrike Lilie unter 0163/6964580 oder über wirfuerartern@outlook.de.

WIR für Artern e.V.

Borlachfesttage an der TGS Artern

Am 24. Mai hätte Herr Borlach seinen 336. Geburtstag gefeiert und zu Ehren unseres Namensgebers fanden vom 15. bis 17. Mai 2023 die Borlachfesttage an unserer Schule statt. Und so vielseitig wie Borlach war, sollten auch die Projekte an diesen Tagen sein.

Insgesamt wurden 18 verschiedene Workshops angeboten, aus denen die Schüler der 5. bis 9. Klassen sich ganz nach ihren Interessen einen aussuchen konnten. Da hatte so mancher Schüler die Qual der Wahl. Im sportlichen Bereich wurde zum Beispiel Fußball, aber auch Selbstverteidigung und Cheerleading angeboten. Die Künstler befassten sich mit Pouring, Batiken oder nähten Geschenksäckchen.



Beim Schach oder dem Escape Room war Köpfchen gefragt. Und auch handwerklich Begabte kamen beim Modellbau, dem Arbeiten mit Holz oder dem Bau und der Gestaltung von Hochbeeten auf ihre Kosten. Daneben gab es noch verschiedene andere Angebote.



Besonders beliebt war auch das interkulturelle Kochen und so mancher Schüler aus einem anderen Workshop schlich sich in die Küche, um von den Köstlichkeiten etwas zu probieren.

Viele Projekte wurden von den Lehrerinnen und Lehrern unserer Schule durchgeführt, aber bei einigen wurden wir von externen Partnern unterstützt, bei denen wir uns an dieser Stelle für ihren Einsatz bedanken möchten.

Den Höhepunkt dieser Festtage bildete der Mittwoch mit einem bunten Markttreiben auf unserem Schulhof. Dazu waren auch Eltern, Großeltern, andere Verwandte und ehemalige Kolleginnen und Kollegen unserer Schule eingeladen und von diesem Angebot wurde rege Gebrauch gemacht, so dass auf unserem Schulhof ein buntes Gewimmel herrschte. Jeder Workshop prä-

sentierte seine Ergebnisse der vergangenen beiden Tage. Die hergestellten Produkte konnten gekauft oder einfach nur bestaunt werden, die Cheerleader zeigten in mehreren Auftritten ihr Können und bei Führungen durch unseren „Grünen Borlach“ wurden die neuen Hochbeete bewundert. Natürlich gab es Getränke und kleine Snacks, die von der Schülerfirma angeboten wurden. Dicht umlagert war auch immer der Menschenkicker. Viele Gäste zeigten sich angenehm überrascht über die Kreativität und Begeisterung unserer Schüler.

Insgesamt waren es für alle drei tolle Tage, gefüllt mit interessanten Projekten und Schule mal anders.

**C. Dorsch
Borlachscheule Artern**

Grundschule am Königstuhl Artern

Vom Apfel zum Saft

Am 23. Mai 2023 machte die Klasse 3c der Grundschule am Königstuhl Artern mit der Klassenlehrerin Frau Lüttich und Horterzieherin Frau Augustin einen Ausflug in die Kelterei am Bahnhof in Donndorf.



Maik Rahaus, der Besitzer, zeigte den Kindern die verschiedenen Stufen der Saffherstellung an den großen Maschinen.



An einer kleinen Maschine durften die Kinder dann selbst tätig werden. Es wurde fleißig gekurbelt und anschließend gepresst, um den leckeren Apfelsaft zu gewinnen. Nachdem der eigene Saft verkostet wurde, durften die Kinder auch die vielen verschiedenen Säfte, den Sirup und auch den neuen Essig probieren.

**Marlene Lüttich
GS Artern**

Ortsteil Heygendorf

Aus der Kita „Riethspatzen“

Tagesausflug in die Bibliothek

Als der Anruf kam, ob wir mit den Kindern die Bibliothek in Artern besuchen möchten, haben wir direkt „ja“ gesagt. Denn es liegt auch uns am Herzen, diese Art der Medienverbreitung aufrecht zu erhalten.

Also haben wir den Hörer in die Hand genommen und uns einen Bus organisiert, da wir in Heygendorf nur wenige Möglichkeiten haben, uns mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zu bewegen.

Nun war es soweit und unsere große Amselgruppe war ganz schön aufgeregt, denn sie wussten ja gar nicht, was auf sie zu kommt. Dort angekommen sahen wir schon einen großen Raum voller Bücher und Frau Pickrodt begrüßte uns herzlich. Kurz erläuterte sie, welche Regeln in einer Bibliothek beachtet werden müssen und schon durften wir ins Bücherparadies. Ein Buch nach dem anderen schmökerten wir genau durch. An Gemütlichkeit fehlte es natürlich auch nicht. Denn wer wollte, konnte es sich auf einem Bodenkissen bequem machen.

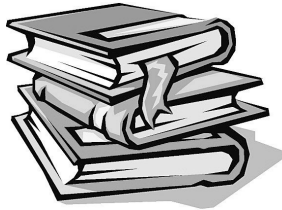
Nachdem wir wirklich viele Bücher durchgeschaut haben, haben wir uns dann noch ein Buch ausgesucht, was wir gemeinsam gelesen haben.

Vollgepackt mit Büchern, ging es dann wieder nach Hause und wir haben viel Zeit, sie genau anzuschauen, bis wir sie wieder zurückgeben müssen.

Das Interesse zu Büchern ist nun auf jeden Fall geweckt!

Wir bedanken uns ganz herzlich für die für die Einladung in die Bibliothek der Stadt Artern und für die stets zuverlässigen Fahrten durch Busreisen Stottmeier.

**Die Kinder und das Kita-Team
der Kindertagesstätte „Riethspatzen“**



Ortsteil Schöfeld

Kultursommerkonzert im Juli 2023 in Schöfeld



Wir freuen uns, dass Schüler des Carl-Schöder-Konservatoriums - der Musikschule des Kyhäuserkreises - bei uns in der Sankt-Kilian-Kirche zu Gast sein werden.

Am Donnerstag, 06. Juli 2023 um 19.00 Uhr werden sie hier ihr Konzert zum Schuljahresausklang musizieren.

Die Moderation hat Herr Stephan Uhl / Sondershausen. Lassen Sie sich zu einem schönen Sommerabend an die Unstrut locken.

Ortsteil Voigtstedt

Jagdgenossenschaft Voigtstedt

Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung Voigtstedt

Hiermit lade ich alle Jagdgenossinnen und Jagdgenossen der Gemarkung Voigtstedt zur

**Genossenschaftsversammlung
der Jagdgenossenschaft Voigtstedt
am Montag, den 03. Juli 2023 um 19 Uhr
in 06556 Artern / Ortsteil Voigtstedt,
Brunnenschänke, Alte Schenkstraße 8**

ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Vergabe der Jagdpacht
3. Sonstiges

**Torsten Blümel
Bürgermeister/ Jagdnotvorstand**

Gemeinde Gehofen

Einladung zur Landesoffenen Kaninchenschau

Der Rassekaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V. führt dieses Jahr wieder die Kreisjungtierschau des Kyffhäuserkreises durch.

Es werden ca. 300 Tiere von den Landesverbänden Sachsen-Anhalt und Thüringen ausgestellt.

Diese Schau findet am

Samstag, den 08. Juli 2023 von 9.00 bis 18.00 Uhr
und am

Sonntag, den 09. Juli 2023 von 9.00 bis 15.00 Uhr

im „Hasenhaus“ in Gehofen statt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Der Eintritt kostet 2,50 Euro/ pro Person (Kinder bis 14 Jahre frei).

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Kaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V.



Veranstaltungen



Thüringer
Polizei

Einbruchschutz | Sicher leben
INFOVERANSTALTUNG EINBRUCHSICHERUNG

Einbecker Str. 8
Bürgerhaus Artern

27.06.2023 14:30 Uhr

In Zusammenarbeit der Polizei Nordhausen und Polizeioberkommissar Steffen Ritschel findet in den Räumlichkeiten der ThINKA Artern eine Infoveranstaltung zum Thema Einbruchschutz statt.

Was kann ich tun und wie schütze ich mich in meinen vier Wänden?
Welche Sicherheitsvorkehrungen kann ich treffen?
Wie verhalte ich mich richtig?

Artern
Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

agate
Bilder werden in der Gemeinschaft

Freistaat Thüringen
Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie

Kofinanziert von der Europäischen Union

Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus

Herzliche Einladung in den Stadtpark Wiehe

SOMMERKLÄNGE

Freitag, 21. Juli 2023 | 19 Uhr
im Stadtpark Wiehe
August-Bebel-Allee 1 | 06571 Roßleben-Wiehe

mit Werken von Mozart, Reinecke, Kalliwoda, Fauré & Brahms

Isabella Göbel | Querflöte
Adrian Göbel | Viola
Ronald Uhlig | Klavier

Eintritt frei – Spenden erbeten

Sommerfest der Jägerschaft Kyffhäuser e.V. und 30 Jahre Schützenverein Ichstedt

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die Jägerschaft Kyffhäuser e.V. in diesem Sommer ihr 2. Sommerfest veranstaltet. Das Fest findet am Samstag, dem 24. Juni, auf dem Gelände des Schützenvereins Ichstedt statt.

Wir laden alle Mitglieder der Jägerschaft sowie alle Interessierten herzlich ein, an diesem Tag mit uns zu feiern.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Attraktionen für Jung und Alt. Neben einem bunten Kinderprogramm gibt es auch eine Hüpfburg, eine Tombola und viele weitere Überraschungen.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Es gibt eine große Auswahl an Speisen und Getränken, darunter auch Wildspezialitäten aus eigener Jagd.

Ein besonderes Highlight des Festes wird die Vorführung von Jagdhunden sein. Hier können Sie hautnah erleben, wie die Hunde bei der Jagd eingesetzt werden.

Ein weiterer Höhepunkt ist die Präsentation unser Falkner.

Wir freuen uns auf ein tolles Fest mit Ihnen und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Über Uns

Die Jägerschaft Kyffhäuser e.V. ist eine Unterorganisation des Landesjagdverbandes (LJV) Thüringen und vertritt die Jägerinnen und Jäger auf regionaler Ebene.

Unser Verein besteht aus rund 130 Mitgliedern, die sich der Hege unseres einheimischen Wildes und der nachhaltigen Revierpflege verschrieben haben.

Weitere Informationen zur aktuellen Mitteilung der Jägerschaft Kyffhäuser e.V. finden Sie online unter www.kjs-kyffhaeuser.de

Kontakt: Jägerschaft Kyffhäuser e.V. - PR Michel Hense

Sitz: Hauptstraße, 9 in 06556 Reinsdorf



Feiert gemeinsam mit uns!

30 Jahre Schützenverein Kyffhäuser e.V. Ichstedt
und Sommerfest der Jägerschaft Kyffhäuser e.V.

24.06.2023




Wann und wo:
24.06.2023
10:00 - 16:00 Uhr
Schießplatz Ichstedt

Für das leibliche Wohl:

- Wild vom Grill und aus dem Topf
- Kaffee und Kuchen
- Eiswagen

Das erwartet euch:

- Hunde- und Falknershow
- Jagdhornbläser
- Wald- und Wildlehrpfad und Infomobil
- Bastelstraße und Aktionen für groß und klein

Aktuelle VHS Kurse

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
24.06.2023	10:00	13:45	Zuckertüte selbst gestalten	Sondershausen, Güntherstraße	Silvia Taubert
24.06.2023	10:00	15:00	Brötchen backen	Sondershausen - Regelschule F	Geraldine Rödiger
27.06.2023	17:00	20:00	Steuererklärung mit ELSTER	Artern - Kursraum	Patrick Manthey
08.07.2023	10:00	15:00	Brötchen backen	Sondershausen - Regelschule F	Geraldine Rödiger

Bitte melden Sie sich rechtzeitig in den Geschäftsstellen oder den Außenstellen der VHS an!
0 36 32/ 741 262 oder vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de

Vereine und Verbände

HV 90 Artern lädt zum Rasenturnier

Beim HV 90 Artern passieren aktuell viele Dinge parallel. Während die letzten Spiele im regulären Spielbetrieb für die gemischte E- Jugend und die männlichen C- und B- Jugendmannschaften anstehen, sind die Organisatoren im Hintergrund fleißig damit beschäftigt, das Jugend- Rasenturnier des Vereins vorzubereiten.

Am 01. und 02.07. wird nach dreijähriger Unterbrechung die inzwischen 8. Auflage des Freiluftturniers in Voigtstedt auf dem Sportplatz stattfinden. Der Verein freut sich auf Teilnehmer aus Thüringen, Sachsen und Sachsen-Anhalt, die sich in den Altersklassen F bis B jeweils ab 10 Uhr auf dem ungewohnten Untergrund messen werden. In einigen wenigen Altersklassen sind noch Restplätze für kurzentschlossene interessierte Mannschaften verfügbar.

Neben dem Erstellen der Spielpläne, den Planungen für Schiedsrichter, Tischbesetzung und natürlich auch der Organisation der Verpflegung für die Teilnehmer laufen auch die Feinabstimmungen für die Rahmenprogrammpunkte des Turniers. Hier freuen sich die Organisatoren über vielfältige materielle Unterstützung der ortsansässigen Sponsoren wie der Kalbsriether Bäckerei Münx und Fleischerei Holzapfel.

Aber auch die finanzielle Unterstützung ist bei der Durchführung eines solchen Turniers unverzichtbar. Hier freut sich der Verein besonders darüber, dass zusätzlich zu den regelmäßigen Sponsoren Kyffhäusersparkasse und AK Finanz für das Turnier aus dem Budget der Enviam Sponsoringfibel Unterstützung geleistet wird.

Wir danken allen Förderern bereits heute und freuen uns auf ein schönes Turnier, welches hoffentlich von zahlreichen Zuschauern begeistert begleitet werden wird.

Der VdK OV Artern blickt zurück auf den 5. Mai - Protesttag zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen

Bereits seit 31 Jahren gehen am 5. Mai Verbände und Organisationen der Behindertenhilfe sowie der Kinder- und Jugendhilfe an die Öffentlichkeit. Dabei geht es um ein gleichberechtigtes Miteinander aller Menschen - unabhängig davon, ob jemand eine Behinderung hat, egal, welchen sozialen Hintergrund oder welche Herkunft er oder sie hat.

„Zukunft barrierefrei gestalten“ ist das Motto des diesjährigen Protesttages zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung. Der Juniorenvertreter des VdK KV Nordthüringen Ronald Römer, die Juniorenvertreterin des OV Artern Claudia Hegwer, die Frauenvertreterin des OV Artern Heike Maltritz, die Frauenvertreterin des KV Nordthüringen Birgitt Korte und die Vorsitzende des OV Artern Ina Römer waren am 4. Mai zu Gast beim Leseclub von Thinka.

16 Mädchen und Jungen trafen sich dort. Frau Nicole Schwarz von Thinka ließ die Kinder erstmal draußen ein paar Runden rennen.

Es ging an diesem Nachmittag um Hör- und Sehbehinderung, dazu hatten die Vdkler 4 Stationen aufgebaut. Dies waren:

1. Station Kartons in denen mit verbundenen Augen Paare von Gegenständen bzw. bestimmte einzelne Gegenstände gefunden werden mussten.
2. Station Hörmemory (Ü-Eier gefüllt mit verschiedenen Sachen Reis, Salz, Linsen usw. hier Paare finden)

3. Station Kinder sitzen im Kreis, wobei sich die Füße berühren, haben die Augen verbunden und spielen mit dem Klingelball, d.h. sie hören nur aus welcher Richtung der Ball kommt
4. Station ein selbstgebastelter Blindenstock und eine Augenbinde, vermittelt in etwa das Gefühl wie es Menschen geht die gar nichts sehen, damit ging es nach draußen, wo unterschiedliche Untergründe waren.



Bevor es an die Stationen ging, erzählten Birgitt Korte und Heike Maltritz den Kindern von ihrer Hörbehinderung und zeigten Hörgeräte bzw. Coch-Lea Implantate.

Die Kinder wechselten nach einiger Zeit die Stationen, sodass jeder alles probieren konnte. Also die Kids waren mit Elan dabei und wissen nun das sie mit ihrer Oma, die ein Hörgerät hat, normal sprechen können, aber bitte anschauen dabei.

Im Anschluss gab es eine Trinkflasche oder ein Frisbee als andenkten.

Herzlichen Dank an das Team von Thinka für die Unterstützung, sowie an die Aktion Mensch für die tollen Materialien zum Thema Barrierefreiheit und Inklusion.

Ina Römer
Vorsitzende VdK Ortsverband (OV Artern)
Tel. für Rückfragen 03466/320571

Bundesverbandstag des Sozialverband VdK Deutschland 2023

Mitte Mai fand in Berlin der 19. Ordentliche Bundesverbandstag des Sozialverbandes VdK Deutschland e.V. statt. Er stand unter dem Motto „Wir für soziale Gerechtigkeit“

Auf ihm wurde Rechenschaft abgelegt, eine neue Satzung beschlossen und ein Leitbild. Ronald und Ina Römer vom VdK Bezirksverband Thüringen Nord waren als Delegierte mit dabei.

Auf dem Bundesverbandstag wurde Verena Bentele mit 100 % der Stimmen als Präsidentin des VdK Deutschland wiedergewählt.

Bei der Abschlussveranstaltung ging es um das Thema Pflege, außer der Rede der Präsidentin, Grußworten von Vertretern verschiedener Parteien sprach zum Schluss der Bundesminister für Gesundheit Prof. Dr. Karl Lauterbach.

Regionaler Vorlesewettbewerb der 3. und 4. Klassen

Es ist eine schöne Tradition, dass es für die Schüler aus den Grundschulen Rottleben, Udersleben, Bad Frankenhausen, Bottendorf, Wiehe, Artern und der TGS Oldisleben einen regionalen Lesewettbewerb gibt. Dieser wird immer durch eine andere Schule vorbereitet und durchgeführt. So wurden in diesem Jahr die besten Leser nach Artern in die Räumlichkeiten der Thinka und der NOVALIS-Bibliothek eingeladen, um ihre Lesekompetenz unter Beweis zu stellen.

Die Aufregung war groß, als jeder Schüler seinen Text bekam und sich in den Räumen der Bibliothek einlesen konnte. „Tobi weiß, was sich gehört“ und „Mutmachgeschichten“ wurden gelesen, Geschichte aus dem wahren Leben, die zum Schmunzeln oder Nachdenken anregen. Die Schüler gaben ihr Bestes, lasen gut betont und flüssig vor, spielten mit ihrer Stimme und haben im Besonderen die wörtliche Rede beachtet. Es machte allen Zuschauern Spaß, ihnen zuzuhören. Der Jury hingegen fiel es schwer, bei den tollen Leistungen aller Kinder die drei besten Leser zu bestimmen.



Klasse 3:

- 1. Platz Mia Hörhold (GS Rottleben),
- 2. Platz Sofie Uhlmann (GS Bottendorf),
- 3. Platz Emma Enke (GS Artern)



Klasse 4:

- 1. Platz Mascha Speiser (GS Wiehe)
- 2. Platz Delian Gottschalk (GS Bottendorf)
- 3. Platz Luna Zimmer (GS Artern)

Wir gratulieren allen Teilnehmern und wünschen weiter noch ganz viel Freude beim Lesen. Alle bekamen eine Urkunde und ein Buch geschenkt. An dieser Stelle bedanken wir uns herzlich bei der Kyffhäusersparkasse, bei den Mitarbeitern der Thinka und der Novalis- Bücherei.
Katrin Heckert

Kita Bummi sagt Dankeschön

Am Samstag, den 03.06.2023 versammelten sich einige Eltern und Unterstützer der Kita „Bummi“ in Artern auf dem Spielplatz der Einrichtung. Sie hatten sich vorgenommen das Gestell der Nestschaukel, die Trittflächen des großen Spielturms, den Sprühiring und den Barfußpfad zu renovieren. Es wurde geschliffen, gepinselt, gesägt und geschraubt. Nach vier Stunden waren alle Projekte fertig und es wurden sogar noch zusätzlich zwei Bänke gestrichen.

Das Team der Kita, die Elternsprecher und der Förderverein bedanken sich ganz herzlich bei den fleißigen Helfern. Einige Eltern wünschen sich, dass es im Herbst oder spätestens im nächsten Frühjahr eine Neuauflage geben wird. Denn da wo Kinder spielen, sollte sich alles immer in einem sicheren und ordentlichen Zustand befinden.

R. Bott (Leiterin der Kita)



AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

Goethes unbekannter Großvater - Friedrich Georg Göthé (1657 - 1730)

Konzipiert wurde diese interessante Ausstellung zum Großvater des Dichters vom Goethe-Museum in Frankfurt am Main. Das Museum übergab die Tafeln der Ortsvereinigung Sondershausen der Goethe-Gesellschaft und führte sie damit zu den thüringischen Wurzeln zurück.

Der Sohn eines Hufschmieds aus dem thüringischen Dorf Kannawurf, in Artern aufgewachsen, geht als Schneidergeselle nach Frankreich, wird Seidenschneider in Lyon und kommt 1686 nach Frankfurt am Main, wo er zu einem reichen und angesehenen Bürger wird.

Er ist Damenschneider à la mode, der die französisch akzentuierte Schreibweise seines Namens - Göthé - als Ausweis des Raffinements beibehält. Er heiratet, beliefert auch die Höfe im Reich und führt später den „Weidenhof“, eine der ersten Hoteladressen der Freien Reichsstadt. Der Sohn dieses Aufstiegers Johann Caspar - wird Doktor der Rechte, Wirklicher Kaiserlicher Rat und heiratet die Tochter des Bürgermeisters der Stadt. Als deren Sohn Johann Wolfgang - der spätere Dichtersfürst - geboren wird, ist der Großvater Göthé schon fast vergessen.

Die Ausstellung spürt mit Abbildungen und Dokumenten der Lebensgeschichte des weitgereisten Schneidermeisters und Gastwirts Friedrich Georg Göthé nach und entwirft das Bild eines Mannes, der mit Neugier und Bildungshunger aus einem thüringischen Dorf aufbricht, um erst in der Welt und schließlich in Frankfurt am Main sein Glück zu machen.

Die Ausstellung orientiert sich an dem 2017 erschienenen Buch „Monsieur Göthé. Goethes unbekannter Großvater“, das in der Anderen Bibliothek erschien.

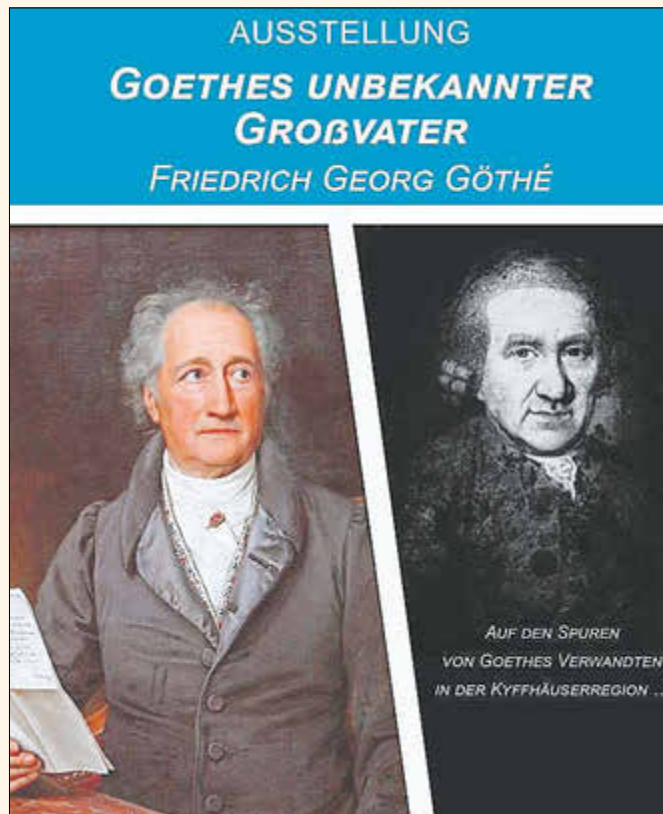
Nachdem die Ausstellung in Frankfurt a.M., Nordhausen und Weimar die Neugier vieler Besucher geweckt hat, können wir sie endlich auch in Artern präsentieren!

Die **Ausstellungseröffnung** wird am **15.07.2023 um 15.00 Uhr in der St. Veits Kirche** sein. Dazu begrüßen können wir zu einem Einführungsvortrag Frau Dr. Barbara Heuchel, Vorsitzende der Ortsvereinigung der Goethe-Gesellschaft Sondershausen und Frau Edith Baars, Stadtführerin in Sondershausen.

Bis zum **28.08.2023**, Goethes Geburtstag, können Interessierte die Ausstellung besichtigen.

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag und Sonntag
jeweils von 14:00 - 17:00 Uhr



James Bond lernt(e) Spanisch

Ein Bläser-Quintett und ein Schlagzeuger vom Loh-Orchester, die Arterner Freilichtbühne und schönes Wetter und die erste Veranstaltung aus der neuen Reihe „Arterner Freilichtbühnenkonzert“ konnte am 10. Juni beginnen. Und sie startete mit großem Vorhuss- Applaus und endete mit Standing Ovation und Zugaben. Hornist und Moderator Richard Teufel schickte mit seinen Musikerkollegen den ausgemusterten Agenten James Bond als Rentner auf seine allerletzte Reise von Spanien in Richtung

Amerika. Zwischen Musik aus der Oper „Carmen“, den Beatles oder Filmmusik aus „Der Fluch der Karibik“ ließ Teufel das Leben Bond's in Versen an den Ohren der Zuhörer vorbei fließen. Dabei war die Musik ein deutlicher Kontrast zu den melodramatischen Worten eines schon fast in Selbstmitleid zerfließenden Bond. Aber es war eben auch sein Abschied von der Agentenbühne und Abschied darf wehmütig sein.



Auf der Bühne standen: Ralf Glitscher (Trompete), Richard Teufel (Horn und Moderation), Jakob Hagen (Tuba), Marius Fink (Schlagzeug), Florian Bankosegger (Posaune), Nikolai Erpilev (Trompete)

Und dem Publikum gefiel es. Und das von Anfang an: Kurzentschlössen stiegen nämlich die 6 Musiker in einen alten Mercedes, um direkt vor die Bühne zu fahren und das Publikum sonnenbebrillt zu begrüßen. Dort hatten sie ihren ersten Applaus, der sich von Stück zu Stück, von Vers zu Vers stetig steigerte und sobald die ersten Töne eines Stückes ertönten, kam Bewegung in das Publikum. Es wurde sitzend „mitgetanzt“, geklatscht, mit den Fingern geschnipst oder teilweise sogar mitgesungen. Dabei hatte man das Gefühl, dass diese Begeisterung wieder auf die Bühne zurückschwappte und den 6 Musikern zusätzlichen Ehrgeiz herauskitzelte.

Aber irgendwann ist so ein Abend und auch ein James Bond eben doch zu Ende. Die Musiker bekamen Blumen, das Publikum Autogramme und von Bürgermeister Torsten Blümel das Versprechen, dass es weitere Freilichtbühnenkonzerte geben wird. Natürlich auch mit Musikern vom Lohorchester und Intendant Daniel Klajner, der extra aus Nordhausen angereist war, reckte von seinem Platz aus sichtbar für das ganze Publikum zustimmend den Daumen nach oben.

Die Präsidentin Verena Bentele übergab dem Gesundheitsminister Prof. Dr. Karl Lauterbach den Abschlussbericht der Pflegestudie des VdK. Die Pflegestudie ist die größte Studie zum Thema häusliche Pflege, hierfür wurden 54000 VdK Mitglieder befragt. Rund um den Bundesverbandstag gab es interessante Gespräche.

**Ina Römer
Mitglied des Vorstandes des VdK BV Thüringen Nord**



Special Olympic 2023

Sportlicher Höhepunkt

Bereits zum 8. Mal führte der 1. KC Barbarossa Artern e. V. am 13. Mai 2023 das Special Olympics im Kegeln durch. Am Wettkampf für mehrfach behinderte Sportlerinnen und Sportler nahmen Mannschaften aus Leinefelde, Rastenberg, Sömmerda, Finneck Artern mit je einer Mannschaft sowie aus Meiningen zwei und eine gemischte Mannschaft teil. Gespielt wurde über 4 Bahnen zu je 5 Wurf in zwei Durchgängen. Nachdem der Schirmherr Herr Greschuchna von der Sparkasse Artern unter den Klängen der Special Olympics - Hymne den Wettkampf eröffnet hatte, konnte die erste Kugel rollen. Es ist immer beeindruckend, mit welchem Ehrgeiz die Sportler auf die Bahnen gehen und sich über jeden Wurf freuen können. Der Jubel und die Begeisterung feuerte sie an. Spannend ging der 4-stündige Wettkampf zu Ende.



Mit Stolz nahmen die Freunde von Finneck Artern gemeinsam mit ihrem Trainer Gerhard Herold den Siegerpokal aus den Händen des Bürgermeisters Torsten Blümel in Empfang.

Wir bedanken uns bei allen Sportfreundinnen und Sportfreunden des 1. KC Barbarossa Artern, die mit großem Engagement das Turnier vorbereiteten und durchführten. Unser Dank geht auch an die Sparkasse Artern für deren finanzielle Unterstützung. Wir freuen uns auf die Begegnung im nächsten Jahr, denn es gibt keine Verlierer - wir alle sind Sieger.

H. Flitner

Traditioneller Kindertag am 01.06.2023 im Freizeitzentrum Artern

Seit nun mehr 30 Jahren organisiert der Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. den Internationalen (jetzt traditionellen) Kindertag. Leider musste der Ehrentag für alle Kinder in der Corona-Zeit zweimal ausfallen.

Einige Tage vorher gingen die Vorbereitungen schon los, die Einrichtung und das Außengelände wurden geschmückt und alle Stationen wurden vorbereitet. Das Wetter war hervorragend, so stand einem schönen Familienfest zum traditionellen Kindertag nichts mehr entgegen. Über 250 Kinder, Jugendliche, Eltern und Omi's und Opi's haben die Einrichtung besucht, um einen gemütlichen Nachmittag zu verbringen.



VdK Artern e.V., Kinderschminken, Bastelstraße, Hüpfburg, Sackhüpfen, Eierlaufen, Angeln, Büchsenwerfen, Torwandschießen, Pony-Reitern, DRK-Krankenwagen, ein Einsatzwagen der Polizei und die Kyffhäuser-Verkehrswacht e.V., alle Stationen waren ständig umringt von vielen neugierigen Kindern.



Vielen Dank auch an Henryk Zunkel für die schöne musikalische Umrahmung des Festes. Essen und Trinken gab es natürlich auch. Ein toller, sehr schöner Nachmittag.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei allen Helfern, Sponsoren und ehrenamtlichen Mitarbeitern für die großartige Unterstützung und die vielen fleißigen Hände.

Ganz besonders wollen wir uns bei der Kinderpfleger-Klasse der IBKM, um Frau Lüttich und den Schülern der Borlach-Schule Artern, für die tolle Unterstützung bedanken.

Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.
Team Freizeitzentrum Artern
W. Bank

Herzliche Einladung zum Frauenkaffee

Am Dienstag, dem 04.07.2023 findet 14.30 Uhr



unser nächster Frauenkaffee statt. Bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen wollen wir ins Gespräch kommen. Gern helfen wir auch bei Sorgen und Problemen.

Zu besonderen Anlässen wollen wir gemeinsam basteln.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



1. und 2. Woche -

11. bis 14. Juli 2023 und 17. bis 21. Juli 2023

Ferienspiele von 10.00 bis 15.00 Uhr - Spaß, Sport, Spiel

Für diese Woche ist unbedingt eine Anmeldung nötig, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!! Kinder ab 8 Jahre, welche schon schwimmen können (Nachweis erforderlich - Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5, täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)

Wir treffen uns jeden Tag 10.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle und man kann sich in Selbstverteidigung ausprobieren, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...)

12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.

14.30 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss/ Unkosten je 1 Woche 64,00 €, 2. Woche 80,00 € diese sind bei der Anmeldung zu entrichten.

3. Woche - 24. bis 28. Juli 2023

Nähkreativwoche

Jeweils ab 14.00 Uhr (von Montag bis Freitag) startet unser Nähkurs mit Anke. Jeder ist willkommen, Groß und Klein, Jung und Alt, Anfänger oder Profi. Es können auch defekte Sachen zum ganz machen mitgebracht werden.

Bei netten Gesprächen, selbstgebackenen, leckeren Kuchen und Kaffee/ Tee oder Kakao wollen wir gemeinsam einen gemütlichen Nachmittag verbringen. Wir bitten um Anmeldung!

4. Woche - 31. Juli bis 04. August 2023

Kreativwoche

Los geht es jeweils 14.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern

Montag basteln wir einen **Graskopf**

Dienstag werden **Steine** bemalt

Mittwoch stellen wir **Tischschmuck** für die nächste Party her

Donnerstag bemalen wir einen **Beutel** mit Textilstiften

Freitag fertigen wir Schmuck aus verschiedenen **Perlen**

5. Woche - 07. bis 11. August 2023

Ferienspiele von 10.00 Uhr - 15.00 Uhr Spaß, Sport, Spiel

Für diese Woche ist unbedingt eine Anmeldung nötig, mit Eltern- und Schwimmerlaubnis!!! Kinder ab 8 Jahre, welche schon schwimmen können (Nachweis erforderlich - Anmeldung schriftlich im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5 täglich 8.00 bis 15.00 Uhr)

Wir treffen uns jeden Tag 10.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern (Steile Hohle 5) und wandern gemeinsam ins Schwimmbad, dort bleiben wir bis Mittag (alternativ bei schlechtem Wetter: gehen wir in die Turnhalle und man kann sich in Selbstverteidigung ausprobieren, Wett- und Ballspiele werden durchgeführt ...) 12.30 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, ruhen uns ein wenig aus, bevor wir 13.30 Uhr kreativ werden. Jeden Tag wird etwas anderes gebastelt, was dann jeder mit nach Hause nehmen kann.

14.30 Uhr gibt es dann einen kleinen Nachmittagsimbiss/ Unkosten für 1 Woche 80,00 €, diese sind bei der Anmeldung zu entrichten. Wir bitten um Anmeldung, da wir noch eine begrenzte Platzkapazität haben.

6. Woche - 14. August bis 18. August 2023

Aktivwoche

Los geht es jeweils 14.00 Uhr im Freizeitzentrum Artern Montag findet unsere **Sommerolympiade** statt.

Dienstag **wandern wir nach Schönfeld**, jeder bringt sich einen kleinen Imbiss mit, damit wir in Schönfeld ein kleines **Picknick** machen können, ehe wir wieder zurückwandern (Eltern-erlaubnis notwendig)

Mittwoch findet ein **Beauty-Nachmittag** statt.

Donnerstag geht es sportlich weiter, wir wollen eine **Wanderung durch die Saline** machen. Essen und Trinken bitte mitbringen, wir bitten um Anmeldung.

Am Freitag, dem 18.08.2023 laden wir zum **Ferien-Abschluss-Nachmittag ein**. Er beginnt 14.00 Uhr, für das leibliche Wohl wird gesorgt, es kann auch gebastelt werden.

Änderungen vorbehalten!

Team Freizeitzentrum Artern



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner - Ev. Kirche auf einen Blick

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro: Tel: 03466-302653
Sprechzeiten dienstags
von 8.00 bis 12.00 Uhr

PfarrerIn: Lena Burghardt
Tel: 03466/302661
Termin nach Vereinbarung

Kantorin Haemi Oh
Mobil: 01590-1194622
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin (in Ausbildung)

Elisa Wagner
Mobil: 0177 / 4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern) 14:00
Mi, 12.07.

Gemeindenachmittag Voigtstedt 14:30
Mi, 05.07.

Gemeindenachmittag Bretleben 14:00
Di, 18.07.

Gemeindenachmittag Reinsdorf 14:00
Do, 20.07.

Seniorentanz 14:30
Montags

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna 9:00
Do, 06.07.

Gottesdienst DRK-Pflegeheim 9:30
Do, 13.07.

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße 10:00
Do, 20.07.

Gesprächsabend „Gott und die Welt“ 19:00
(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Do, 29.07.

Frauenfrühstück 9:00
(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Mi, 05.07.

Die maximale Teilnehmendenzahl ist erreicht. Bei Interesse melden Sie sich in jedem Fall bei Frau Braune: 03466/320160

Krabbelfrühstück ab 9:30
(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
donnerstags

(während der Schulferien ggf. Pause)
Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag 16:00 - 18:00 Uhr
(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Freitags

(ggf. in den Schulferien abweichend)

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen ab 17:00 Uhr
(Gemeinde- und Familienzentrums; Harzstr. 16, Artern)
Mo: 25.6., 3.7. 18.7.

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Kirchenmusik

Chor der Kantorei Artern und Wiehe

mittwochs 19.30 Uhr im Gemeinderaum der Marienkirche Artern
(im Juli Sommerpause)

Flötenkreis

mittwochs 18.30 Uhr im Gemeinderaum der Marienkirche Artern
(im Juli Sommerpause)

Gottesdienste für den Seelsorge-Bereich Artern

24.06.

14.00 Uhr Roßleben, Schleuße
Taufest des Kirchenkreises Eisleben-Sömmerda

02.07.

10.30 Uhr Artern - m. Abendmahl

09.07.

09.00 Uhr Voigtstedt

10.30 Uhr Artern

16.07.

09.15 Uhr Reinsdorf

10.30 Uhr Artern

14.00 Uhr Ritteburg

23.07.

10.30 Uhr Artern

14.00 Uhr Voigtstedt

Regional-Gemeinde Artern-Heldrungen

Herzlich laden wir alle zum gemütlichen

Grillabend der Regionalgemeinde in Artern ein!

Am Freitag, dem 7. Juli, ab 18.00 Uhr lassen wir es uns im Garten des Gemeinde- und Familienzentrums (Artern, Harzstraße 16) gut gehen und genießen im Schatten der Bäume einen hoffentlich lauen Sommerabend mit Gegrilltem, Getränken, Musik, Gesprächen und Spielen (z.B. Wikinger-schach). Wasser, Saft, Bier sowie Grillgut und Brötchen werden durch die Kirchengemeinde gestellt.

Wir freuen uns über mitgebrachte Salate, Bowle, Obst ...

Wir freuen uns auf Sie!



TAUFFEST
2023
KIRCHENKREIS
EISLEBEN-SÖMMERDA

TAUFFEST am 24. Juni 2023 in Roßleben

Was ist denn ein Taufest?

Wie der Name schon sagt, ein Fest, wo getauft wird oder wo Sie sich an Ihre Taufe erinnern können. Oder Taufen bzw. Taufferinnerungen, die zu einem Fest werden. Ein Fest, wo Taufe, Taufferinnerung und überhaupt: das Leben gefeiert wird. Der Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda lädt zu einem bunten Fest in Roßleben an der Unstrut – mit Chor, Band, Mitmachaktionen und natürlich mit Taufen und Taufferinnerung ein. Hinterher soll es Kaffee, Kuchen, Spiele sowie ein Kinderprogramm geben.

Die Idee dahinter ist: Warum nicht richtig groß Taufe feiern? Mit vielen zusammen? Und sich nicht um das Rahmenprogramm, das Essen und Trinken, die Spiele für die Kinder usw. kümmern müssen, weil alles schon da ist?


Es wird ein schönes, fröhliches Fest für kleine und große Menschen werden, bei dem wir das Leben feiern wollen!

Wir freuen uns auf Sie am 24. Juni ab 14.00 Uhr an der Unstrut in Roßleben! (Anfahrt über „Schleuse“, 06571 Roßleben – Parkmöglichkeiten sind vor Ort vorhanden)



Evangelischer Kirchenkreis
Eisleben-Sömmerda

Sing mit im Kinderchor!



Wir laden euch herzlich ein, Teil unseres fröhlichen Kinderchors zu werden!
Kommt und entdeckt die Freude am Singen,
während wir gemeinsam wunderschöne Lieder zum Leben erwecken.
Egal ob ihr bereits singt oder einfach neugierig seid, wir freuen uns auf jeden von euch!
In unserem Kinderchor werdet ihr nicht nur eure Stimme entwickeln,
sondern auch neue Freundschaften knüpfen und eine Menge Spaß haben.
Lasst uns zusammen singen und eine unvergessliche musikalische Reise erleben!)

Wer? Kinder zwischen 1. Klasse bis 4. Klasse
Wo? Marienkirche Artern **Wann?** Proben: 15:00 - 15:45, Jeden Donnerstag
Leitung Kantorin: Haemi Oh **Kontakt** ☺ hae-mi.oh@kk-e-s.de ☎ 0159 0119 4622

18:00 Uhr Ökumenischer GD zur Annenwallfahrt in Bliedersstedt, anschl. gemütliches Beisammensein

Dienstags, nicht vom 11.07. bis 15.08.2023

16:00 Uhr „Hast Du Töne und Farbe“ - ein kreativer Nachmittag für Kinder von 5 bis 8 Jahren im Pfarrhaus in Sömmerda

**Katholisches Pfarramt
„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda**

Pfarrer Rudolf Knopp
Tel.: (03634) 339 - 12
Mail: rudknopp@gmx.de

Kooperator Jeevan Kumar Mayaluru
Tel.: (03634) 339 - 20
Mail: rev.fr.jeevankumar@gmail.com

Büro Sömmerda
Tel. mit AB: (03634) 339 - 0
Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda:
pfarramt-soemmerda@gmx.de

Homepage Pfarrei Sömmerda:
www.franziskus-pfarrei.de

Ansprechperson Prävention:
Anita Köhler anita.koehler@mailbox.org

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Wiehe, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 23.06.2023 bis 31.07.2023

Samstag 24.06.2023

18:00 Uhr Hl. Messe in Wiehe

Sonntag 25.06.2023

08:30 Uhr Hl. Messe in Heygendorf
10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen
17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Donnerstag 29.06.2023

14:00 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben
16:30 Uhr Hl. Messe in Roßleben

Samstag 01.07.2023

10:00 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendliche zw. 6 und 14 Jahren im katholischen Gemeindesaal in Bad Frankenhausen
18:00 Uhr Hl. Messe in Artern und Roßleben

Sonntag 02.07.2023

10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen

Samstag 08.07.2023

18:00 Uhr Hl. Messe in Donndorf

Sonntag 09.07.2023

08:30 Uhr Hl. Messe in Heygendorf
10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen
15:00 Uhr Christophorus-Wallfahrt auf der Autobahn-Raststätte Fürstenhügel Leubingen

Montag bis Freitag 10.07. bis 14.07.2023

Religiöse Kinderwoche (RKW) im Pfarrhaus in Sömmerda

Dienstag 11.07.2023

14:00 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen, anschl. Seniorennachmittag

Samstag 15.07.2023

18:00 Uhr Hl. Messe in Artern und Wiehe

Sonntag 16.07.2023

10:30 Uhr Wortgottesfeier in Bad Frankenhausen
10:00 Uhr Hl. Messe in Roßleben

Samstag 22.07.2023

18:00 Uhr Hl. Messe in Donndorf

Sonntag 23.07.2023

08:30 Uhr Hl. Messe in Artern
10:30 Uhr Hl. Messe in Bad Frankenhausen

Samstag 29.07.2023

18:00 Uhr Hl. Messe in Heygendorf

Sonntag 30.07.2023

10:30 Uhr Wortgottesfeier in Bad Frankenhausen

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, den 11.07.2023

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 21.07.2023

-Anzeigenteil-

Raten Sie mit!!! Raten Sie mit!!! Raten Sie mit!!!

8		6		7	
4			1	2	5
5		2		3	
6			4		
	2				
1	8		7	6	
			6		
				1	4
7			3		5

S
U
D
O
K
U

Schwierigkeitsgrad: 12



HAWESKO

Hanseatisches Wein und Sekt Kontor

Portugals frischer Vinho Verde

Vom besten Erzeuger Portugals MUNDUS VINI 2022



SIE SPAREN
50%

ZWIESEL
GLAS

10 Flaschen + 2 Weingläser statt € ~~99,80~~ nur € **49⁹⁰**

VERSANDKOSTENFREI BESTELLEN: [hawesko.de/blatt](https://www.hawesko.de/blatt)



JAHREHNTELANGE ERFAHRUNG Über 55 Jahre Erfahrung im Versand und Leidenschaft für Wein bündeln sich zu einzigartiger Kompetenz.



GARANTIERTE QUALITÄT Wir stellen hohe Qualitätsanforderungen an unsere Weine - von der Entscheidung beim Winzer bis zur fachgerechten Lagerung.



BESTER ONLINE WEINFACHHÄNDLER 2021 Ausgezeichnet von der Frankfurt International Trophy, Wine, Beer & Spirits Competition.

Hier zum Angebot:



Zusammen mit 10 Fl. im Vorteilspaket erhalten Sie 2 Gläser der Serie PURE von Zwiesel Glas, gefertigt aus TRITAN® Kristallglas, im Wert von € 19,90. Telefonische Bestellung unter 04122 50 44 55 mit Angabe der Vorteilsnummer (wie rechts angegeben). Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Max. 3 Pakete pro Kunde und nur solange der Vorrat reicht. Es handelt sich um Flaschen von 0,75 Liter Inhalt. Alkoholische Getränke werden nur an Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr geliefert. Informationen zu Lieferbedingungen und Datenschutz finden Sie unter www.hawesko.de/service/lieferkonditionen und www.hawesko.de/datenschutz. Ihr Hanseatisches Wein- und Sekt-Kontor Hawesko GmbH, Geschäftsführer: Gerd Stemmann, Alex Kim, Anschrift: Friesenweg 24, 22763 Hamburg, Handelsregistereintrag: HRB 99024 Amtsgericht Hamburg, USt-Identifikationsnr: DE 25 00 25 694.

Vorteilsnummer
1105888



**Gemeinsam
für den
Frieden.**

**Danke für
Ihre Hilfe!**



Sammeln

[www.volksbund.de/
sammlung](http://www.volksbund.de/sammlung)

VOLKSBU'ND



MünchenerHyp



**Jetzt Zins
sichern!**

Maximale Freiheit bei Ihrer Immobilienfinanzierung.

- Zinssicherheit für 10 Jahre und länger
- Flexible Sondertilgungen bis zu 100% ab dem 3. Jahr
– ohne Vorfälligkeitsentschädigung
- Für alle Verwendungszwecke und Objektarten

Wir beraten Sie gern. Tel. 03631 655-0 oder
www.nordthueringer-volksbank.de

 **Nordthüringer
Volksbank eG**

www.muenchenerhyp.de

Wir teilen schon seit 1959.

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können.

Mitglied der **actalliance**

**Brot
für die Welt**

Würde für den Menschen.

LINUS WITTICH hilft

-Anzeige-



AdobeStock_203181480



Gastgeber Michael Lang neben einem Exponat seiner Ausstellung ...



... die außer vielen Bildern auch mehrere Filmsequenzen beinhaltet.

AHRTAL. Afi. Auch fast zwei Jahre nach der verheerenden Flut ist das Ausmaß der Schäden entlang der Ahr weiterhin gegenwärtig. An vielen Stellen sieht es auf den ersten Blick noch immer nicht danach aus – doch es geht voran. Inhaber von Hotels, Restaurants und Geschäften haben, samt ihrer Mitarbeiter*innen, unzählige Stunden Arbeit, verbunden mit viel Hoffnung und Mut, in den Wiederaufbau ihrer geschäftlichen Existenzen gesteckt. Das Ziel: Endlich wieder zahlreiche Tages- und Übernachtungsgäste sowie Kundinnen und Kunden begrüßen zu können. Wanderfreudige Besucher*innen des Ahrtals dürfen sich, neben unvergesslichen Stunden in grandioser Natur entlang

traumhaft schöner Wanderwege, auf bekannt herzliche Gastgeber und gemütliche Einkehrmöglichkeiten mit regionalen Spezialitäten freuen. Vieles in neuem Glanz mit Exklusivität – einiges aber auch ungeschönt, so, wie die Wassermassen es hinterlassen haben. Beispielsweise in dem kleinen Ort Marienthal, zwischen Rotwein-Wanderweg und Ahr gelegen. Hier befindet sich direkt an der Ahr die, in ein Museum umfunktionierte, Flut-Ruine von Michael Lang. Durch ihre Flut-Foto-Video-Ausstellung, kombiniert mit dem Verkauf von z. B. Ahrweinen oder der „geilsten Currywurst“, finden alle Besucher*innen des Ahrtals eine ganz besondere Atmosphäre zwischen traumhafter Natur und brutaler Zerstörung

vor: Lang wollte 2021, nach umfangreicher Renovierung des Objekts, eine Vinothek eröffnen. Dann nahmen auch ihm die Wassermassen seine Existenz. „Mir wurde schnell bewusst, welches Ausmaß die Flut hat. Aufgeben war und ist weiterhin keine Option. Ich nahm das Schicksal in die Hand und begann nach einem existenziellen Notprogramm zu suchen“, so Michael Lang. Unter anderem wegen bürokratischer Hürden konnte er nur das baulich notwendige wieder herstellen und bewirbt seit verganginem Jahr samstags und sonntags seine Gäste aus einem Verkaufswagen heraus. Dann entstand die Idee, mit seiner Flut-Ruine eine „Ausstellung für immer“ zu schaffen. „Eine Ausstellung die,

ganz bewusst ungefiltert mit gespendeten, geliehen und eigenen Fotos, Videos und Gegenständen, das Ausmaß der Naturkatastrophe zeigen soll. Als Erinnerungsstätte des Nicht-Vergessens. Für Urlauber, Tagestouristen und Betroffene der Flutkatastrophe.“

Der Besuch der Ausstellung ist im Übrigen kostenlos. Wer weniger in der Natur, dafür mehr im städtischen Flair unterwegs sein möchte, dem bieten Bad Neuenahr und Ahrweiler Anlaufmöglichkeiten. Denn in beiden Städten laden wieder viele Geschäfte zum Bummeln und Shoppen, Restaurants zum Genießen und Verweilen ein. Nicht alle an alter Stelle – aber etliche in neuem Gewand, mit viel Herzblut aufgebaut und einem umfangreichen Waren- und Genussangebot für Jedermann. Auch die, über die Kreisgrenzen hinaus, bekannte Geselligkeit des Ahrtals ist zurückgekehrt. Nach dem Motto „Ahrtal steigt voller Elan ein ins Event-Jahr 2023“ stehen in diesem Jahr einige herausragende Events an, mit denen das Ahrtal, allen voran seine Weinortschaften, unzählige Besucher*innen empfangen möchte. Dem Besuch im Ahrtal steht nichts im Wege, ganz im Gegenteil. Gastgeber und Einzelhandel freuen sich über jeden Gast und Kunden. Für weitere Informationen zu Gastgebern, Einzelhandel und Veranstaltungen einfach den QR-Code scannen.



Das Ahrtal braucht Sie

Gastgeber und Einzelhandel freuen sich über jeden Gast und Kunden



Wir sind für Sie da...



Petra Helbing

Medienberaterin

Tel.: 0152 22614242

Fax: 03677 205021
p.helbing@wittich-langewiesen.de



Adina Thielicke

Medienberaterin

Tel.: 0175 1168550

Fax: 03677 205021
a.thielicke@wittich-langewiesen.de



Klaus-Jürgen Beneckenstein

Medienberater

Tel.: 0171 6206824

Fax: 03634 3198643
kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

www.wittich.de



Das Ahrtal erwacht ...
... und wir sind wieder da!

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal

Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

MEXIKO-Traumreise 2024

mit FLY & HELP & Schlagerstars unter Palmen

* ALL-INCLUSIVE *



p. P. ab
1.299 €
im DZ vom 15.04.-23.04.2024
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt
inkl. Flug, im 5 Sterne Luxushotel
(Verlängerung möglich)
Buchungscode:
LW24

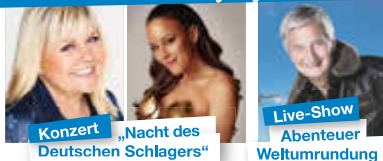
INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Cancún in der Economy Class
- Flughafen-Transfers im klimatisierten Bus
- 7 Nächte im 5* Hotel BlueBay Grand Esmeralda, Deluxe-Gardenview-Zimmer; **All-Inclusive**
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers 2024“
- „Disco Pool-Party“
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- Zimmerupgrades z.B. Meerblick zubuchbar
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Rail & Fly der DB zubuchbar

E-Mail: reisen@prime-promotion.de
Veranstalter: Prime Promotion GmbH

Begleiten Sie uns an die **Karibikküste Riviera Maya in Mexiko**. Erleben Sie das karibische Meer und feine Sandstrände an der **Playa Del Carmen**. Ihr 5* Hotel Resort BlueBay Grand Esmeralda liegt direkt am 500m langen Privatstrand! Genießen Sie die traumhaft schöne Urlaubskulisse! Unsere **3 inkludierten Event-Highlights** werden diesen **Mexiko-Aufenthalt** zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!

Inkludierte Reise-Highlights



Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“

Live-Show Abenteuer Weltumrundung

»Nacht des Deutschen Schlagers«

Feiern & tanzen mit Ihren Lieblingskünstlern!

Johnny Logan, Jasmin Wagner/ElJimchen, Olaf Berger, Gaby Baginsky, Markus Becker, Stefan Mross und Peggy March



www.schlagnacht-mexiko.de



50 € pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. www.fly-and-help.de

Buchungsmöglichkeiten:

15.04.-23.04. (9-tägig, 7 Nä.) ab 1.299 € p.P.
14.04.-25.04. (12-tägig, 10 Nä.) ab 1.699 € p.P.
14.04.-29.04. (16-tägig, 14 Nä.) ab 1.899 € p.P.
Weitere Abflugtage 16. und 17.4. möglich!

Jetzt buchen unter:


(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

Tel.: 0214-7348 9548

Geborgenheit, Sicherheit und eine familiäre Struktur:

SOS-Kinderdorf bietet Kindern in Not ein neues liebevolles Zuhause.

Jetzt helfen:
sos-kinderdorf.de




MEHAG eG
 HANDELSGENOSSENSCHAFT METALL UND KFZ



Friedrich-Engels-Str. 9, 99974 Mühlhausen
 Tel. (0 36 01) 40 146, Fax 40 14 77

Pfannschmidtstr. 45/46, 99974 Mühlhausen
 Tel. (0 36 01) 44 98 19, Fax 88 98 56

Dach-Stahltrapezprofil 39/333 - sofort verfügbar



Blechdicke	0,5 mm
Lieferlänge	3–8 m
Baubreite	1000 mm
Farbe	anthrazit o. rotbraun

Mehag eG • Tel. 03601/44 98 19
 Mühlhausen • www.mehag-mhl.de

13,99 €/m²

JOBS IN IHRER REGION

Anzeigenannahme 03677 2050-0
anzeigen@wittich-langewiesen.de

Weitere Stellen finden Sie online

jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe



Komm in unser TEAM !

AZUBIS GESUCHT

Starte mit einer Ausbildung zur **Pflegefachfrau oder zum Pflegefachmann** ab dem **01.09.2023** in unserer **Wohngemeinschaft „Auf dem Gut“** oder im **ambulanten Pflegedienst Helbedündorf GmbH** in **Holzthaleben**.

Haben wir Dein Interesse geweckt?
 Dann melde dich unter Tel.: **036029 749835**, oder per **E-Mail**:




Aus der Menge herausstechen

Hier ist man schon auf der Suche nach Ihnen!

Stellenmarkt Aktuell



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung**

**Ihr Partner
rund ums Auto**

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

Bestattungen

Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 · Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 · Tel. 034672 69554

Kundendienst

Gebhardt

Heizung **Klima** Sanitär **Elektro**

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

Über 3000 neue **Brautkleider** zum Outlet-Preis



Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3000 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis. Große Auswahl an passendem Zubehör, Event-Mode und Anzügen.

Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter: **035 91 / 318 99 09**
oder **0151 / 42 26 65 00**



Bestattungshaus

„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



Kompetent und zuverlässig
seit 1990



STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Imbissortiment



**ZUM
MITNEHMEN**

... täglich frisch

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Gas- Wasser- & Sanitärinstallation

NICO SCHWABE

Heizungsbau

Ihr Meisterbetrieb für Sanitärinstallation
Heizungsbau und Bauklempnerei

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundendienst

Bergstraße 1 • 99713 Bellstedt

Tel./Fax: 036020/74192 • Mobil: 0173/5851110

E-Mail: nico.schwabe@web.de

ELEKTROTECHNIK JÜRGEN DIETRICH



E-CHECK
Fachbetrieb

- Elektroinstallationen • Smart-Home
- Hausgeräteservice • Reparatur und Verkauf
- Photovoltaik • LED-Lichttechnik

Bad Frankenhausen • Brauhausgasse 9

Mail: juergen@dietch-electro.de

www.dietch-electro.de

(034671)
79139

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756

Fax 03466 - 322066

Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber

Thomas Rumpf

Wir kaufen Ihr
Wohnmobil & Wohnwagen!

0800-1860000 (kostenlos)

www.ankaufwohnmobile.de

Wir kaufen
Wohnmobile +
Wohnwagen

03944-36160
www.wm-aw.de

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben: anzeigen@wittich-langewiesen.de



Galabau

Killat GmbH & Co. KG

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:

0 34 66 / 32 10 74

oder Fax:

0 34 66/32 35 07

Wir haben für Sie geöffnet:

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 17.00 Uhr

Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Baumschnitt
- Hebebühnenvermietung



www.galabau-killat.de

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

